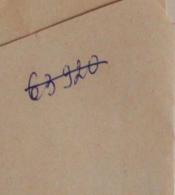
84. 632. Th. M. Forganon

Transmenson Disponechoro egnico.

КОНТРОЛЬНЫЙ ЛИСТОК СРОКОВ ВОЗВРАТА КНИГА ДОЛЖНА БЫТЬ ВОЗВРАЩЕНА НЕ ПОЗЖЕ УКАЗАННОГО ЗДЕСЬ СРОКА

Колич, пред. выдач.

3 TMO T. 3.600.000 3. 3184-90





ГРАММАТИКА ОЙРОТСКОГО ЯЗЫКА

Пособие для преподавателей родного языка, учителей начальных школ, переводчиков и изучающих ойротский язык





НОВОСИБИРСКОЕ ОБЛАСТНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО НОВОСИБИРСК—1938

ОГЛАВЛЕНИЕ

Пр	едисловие		•		200							1	3
I.	Фонетика	:	:							1	*		5
II.	Морфолого	ия.											13
	Существи Прилагате Местоиме Числителя Глагол Причастие Деепричас Наречие Служебны	ельное ние эное стие											14 21 24 26 28 32 33 41 44
Ш	Частицы Междомет Синтаксис	пие .											45 47
	Простое Распростр Полное и Предложе Сложное Подчинени Прямая р Косвенная	предленин непоние опредлие пр	ое одноже идаг	пре приние	едлон редле родни ного	сении ожен ыми пре	е пие члет длож	нами		снав	му		48 49 51 51 52 56 59 60
					WO 15				2001	1			

548983 эм Горчо-Алгай кая областвая быбы готека им. М. И. Вы такна

Техред А. Л. Темиряев.

Сдано в производство 8;VII-1938 г. Подписано к печати 13|VIII-1938 г. Формат 60×92|16. Тираж 1500. Бум. л. 1,875. Печ. лист. 3,75. Авт. л. 4,4.Уч.-ав. л. 5. Индекс У-3-в. Изд. № 2119. Типография № 1 Новосибирского Облис-полкома. Зак. № 2254. Уполномоченный Обллита № 11105 от 16|VIII-38 г.

5-TTM-FOA

ПРЕДИСЛОВИЕ.

Выпуск данного учебника связан с переходом ойротской письменности на русский алфавит и с развитием новой орфографии ойротского литературного языка.

Цель и задача этой грамматики — всирыть спруктуру современного литературного языка, который, на основе новых общественных и производственных отношений, обогащался и обогащается новыми терминами, новыми грамматическими формами, настоятельно пребующими коренной перестройки всей системы обротского языка и орфографии.

Контрреволюционные буржуваные националисты престушно тормозили развитие обротского литературного языка и установление основ единой прамматики. Они преднамеренно не хотели дать развивающемуся языку

правильную, научно обоснованную грамматическую структуру.

Настоящий труд есть нопытка дать научные основы грамматики для учителей начальных школ, преподавателей родного языка и для переволчиков.

В учебнике даются основные сведения по фонетике, необходимые для систематического изложения курса грамматики в связи с новым алфавитом, а также как отправный материал для углубленного повторения

начальных сведений по новой орфографии.

По возможности последовательно изложен теоретический курс морфологии. Рассматриваемые грамматические факты иллюстрируются нужным количеством примеров. Для всех основных явлений даются сжатые определения и характеристики, но без выводов, — как констатация строя современного ойротского литературного языка. Отдельные грамматические категории представлены с расширенными функциями в развивающемся языке.

В отделе имен прилагательных предусмотрены оформленные прилагательные, которые по синтаксическим и смысловым признакам могут быть отнесены к этой категории. В отделе числительных предусмотрено образование собирательных, разделительных и дробных чисел. В отделе глаголов уточнено образование глаголов от имен, существительных и прилагательных и других глаголов, путем прибавления к основе суффиксов, придающих глаголу различные оттенки значений (возвратный, взащиный, страдательный, понудительный).

Определена роль вспомотательных глаголов в образовании видов и показаны смысловые оттенки, вносимые вспомогательными глаголами.

Формы с суффиксом ГАЖЫН отнесены к деепричастиям, согласно принятому взгляду на эти формы в трудах по тюркологии, а форма типа БАРАРЫМДА, КЕЛЕРИМДЕ рассматривается как местный падеж прича-

стия с местоименными аффиксами 1-го, 2-го и 3-го лица, обозначающим и

время (во время моето ухода или прихода).

К условной форме относится только форма с суффиксом ЗА. Вносятся уточнения в употребление условной формы: а) возможности и б) неосуществимости действия, а также отмечается уступительная форма, образуемая путем прибавления к условной форме частицы ДА. ДЕ и др.

Деепричастия в трамматике представлены формами:

а) с суффиксом П — алып, б) с суффиксом ЛА — барала и в) с суффиксом ГАЖЫН — баргажын.

В отделе наречий дается подробный перечень их по смысловым кате-

гориям.

Синтаксие является третьей частью курса грамматики и распадается на два раздела: 1) простое предложение и 2) сложное предложение.

Каждый раздел содержит рассмотрение структуры соответствующего типа предложения. В основу анализа кладется литературная речь, усвоение которой является главной задачей школы, учителей, работников прессы (переводчиков и редакторов) и изучающих ойротский язык.

Особенно важно было проследить внутреннее значение форм, спитак-

сические законы, вообще логику ойротского языка.

Поэтому, синтаксический спрой ойротского языка рассматривается со стороны взаимоотисшений как между отдельными словами, так и между целыми предложениями, особенно в сложном предложении.

Подлинные факты языка плиюстрируются текстами ойротских народных произведений: сказок, пословиц и т. д. Иногда приводятся примеры

из газет и из разговорной речи.

Для раз'яснения внупреннего строя языка единственным пособием

служила грамматика издания 1869 г.

При первоначальном составлении этого труда много ценных указаний я получила от доцента тюркских языков Института нерусских школ А. А. Соколова.

Тезисы ойротской граммагики были рассмотрены на распиренном совещании тюркологов в Москве в 1936 г. (прот. № 3 от 20/XII). По ним даны ценные указания со стороны С. Е. Малова — профессора Ленинградского института языка и мышления; К. К. Юдахина — проф. Московского института востоковедения им. Нариманова; Н. А. Баскакова — старш. научного сотрудника Научно-исследовательского института языка и письменности народов СССР, которым я приношу мою искреннюю благодарность.

Автор.

ФОНЕТИКА.

§ 1. ОПРОТСКИЙ АЛФАВИТ.

В ойротском алфавите имеется 35 букв, из которых Ф, Ц, Щ, Х, В и знажи В и В встречаются только в интернациональных словах и словах, усвоенных из русского языка.

Например:

h.			
1.	Интернационал	6. Cobxos	
2.	Революция	7. Ванна	
3.	Телеграф	8. Тетрал	
4.	Фабрика	9. Объем	
5.	Колхоз	10. Учили	M

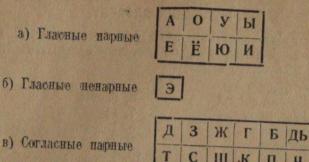
ТАБЛИЦА АЛФАВИТА.

IADII	пца AлтADIII	A.
a	19. П п	пе
бе	20. P p	эр
ве	21. C c	эс
re	22. Т т	те
де	23, У у	у
дь	24. Ф ф	фе
e	25. X x	xa
ë	26. Ц ц	це
же	27. Ч ч	че
зе `	28. Ш ш	ша
И	29. Щ щ	ща
й	30. Ъъ	твердый знак
ка	31 Ы ы	ы
эл	32. Ь ь	мягкий знак
эм	33. Э э	Э
эн	34. Ю ю	Ю
эн'	35. Я я	Я
0		
	а бе ве ге дь е ё же зе и й ка эл эм эн	бе 20. Р р ве 21. С с ге 22. Т т де 23. У у дь 24. Ф ф е 25. Х х ё 26. Ц ц же 27. Ч ч зе 28. Ш ш и 29. Щ щ й 30. Ъ ъ ка 31 Ы ы эл 32. Ь ь эм 33. Э э эн 34. Ю ю эн' 35. Я я

§ 2. COCTAB 3BYKOB.

34 авука изображаются каждый одной буквой и один звук жается двумя буквами (ДЬ).

Звуки разделяются на:



г) Согласные непаршые (сонорные)

M	H	H	Л	P	Й	
			NA PARIS	SHOWING.	S20005300	

4

Ш К

Разница между гласными и согласными звуками заключается в том, что при произношении гласных звуков слышится полный голос, шума не бывает, а при произношении согласных — шум и голос или только шум.

§ 3. ПРОИЗНОШЕНИЕ ГЛАСНЫХ ЗВУКОВ.

По произношению тласные звуки делятся на:

При произношении поднимаетзадние Ы ся задняя часть языка. а) небные передние И Поднимается передняя часть языка. толстые Губы выдвигаются вперед и б) губные сильно округляются. Ю тонкие

Звук Е произносится мягко, с оттянутым и несколько опущенным языком, при умеренно открытом рте (соответствующего по произношению звука в русском языке нет).

При произношении звука Ю рот открывается так, что получается очень ужое, круглое отверстие, язык уширается в нижние зубы (соот-

ветствующего по произношению звука в русском языке нет).

Звуки Я, Ю в обротских словах произносятся так же, как и в рус. ском языке — ИА, ИУ.

Например:

аю (медведь). кая (скала). кою (густой), тою (сыт),

аяк (чашка), таяк (посох, костыль), суюк (жидкий), кую (край).

§ 4. КРАТКИЕ И ДОЛГИЕ ГЛАСНЫЕ.

В ойротском языке гласные делятся на краткие и долгие. Краткие гласные произносятся так же, как русские в неударных слогах, с той лишь разницей, что гласные первого слога выговариваются отчетливе, те же гласные в непервых слогах произносятся очень слабо (почти неслышно). Например, в словах: ырыс (счастье), ыраак (далеко), ирик (кастрированный баран), илю (вешалка) краткие Ы, И выговариваются отчетливо, а в словах: кыра (пашня), кире (пила), курут (сыр), кызыл (красный), карындаш (брат), удура (навстречу) эти гласные в речи опускаются, произносятся бегло: кра, кре, крут, кзыл, каридаш, удра, а при письме эти беглые удерживаются.

Долгие гласные произносятся протяжно, долго, примерно так, как иногда в русском языке протяжно произносятся при возгласе удивле-

ния, упрозы и т. д., например: что-о? ка-ак? о-о!

В ойротском языке очень важно различать долгие гласные от кратких потому, что на основе этого различия большая группа слов распознается по значению.

Долгие гласные нередаются двойными буквами: AA, EE, OO, ЫЫ, ЁЁ уу, ЮЮ.

Например:

соок (холод, холодно), сёёк (кость, род), дьаан (большой), дьааш (дождь),

дьуун (собрание), ээр (седло),

туу (гора),

оок (мягкий),

сок (бей, молоти),
сёк (распори),
дьан (возвращайся домой),
дьаш (молодой, сырой, зелений),
дыун (мыть),
эр (частица, указывающая принадлежность к мужскому полу),
ту (указательное местоиме.

ту (указательное местоимение),

ок (пуля) и др.

§ 5. ГАРМОНИЯ ГЛАСНЫХ.

Гармония гласных сводится к тому, что в основе ойротского слова гласные бывают все твердые (заднего ряда) или все мягкие (переднего ряда).

Твердые	Мягкие
а, о, у, ы,	э, е, ё, ю, и

Суть деления гласных на твердые и мягкие состоит в том, что в одном и том же слове не могут находиться гласные мягкие и твердые. В одном слове буквы A, O, Ы, У не пишутся вместе с буквами Э, Е, Е, Ю, И.

Этому же закону неуклонно подчинены все грамматические суффиксы, в которых заменяется один гласный звук другим, стоящим в одной паре.

Например:

ада (отец), эне (мать), кол (рука), кёл (озеро), ат (лошадь), кёс (глаза), кулун (жеребенок). адаларга (отцом), энелерге (матерями), колдор (руки), жёлдёр (озера), адым (моя лошадь), кёзим (мои тлаза), кулундар (жеребята).

Есть еще другого рода соответствие гласных, которым определяется последовательность их. В словообразовательных и грамматических суффиксах происходит последовательное влияние

0 на А:

Например:

колго (руки), но не колга; тонго (шубе), но не тонга; томонокто (у комара), но не томонокта;

Е на E:

Например:

чёлгё (в степь), но не чёлге, чёрчёктё (в скаже), но не чёрчёкте.

Но такое влияние прекращается, если между корнем и суффиксом находятся Ы, И или У, Ю.

Например:

кол(ы)мга (моей руке), но не кол(ы)мго, кёз(и)мге (моим глазам), но не кёз(и)мгё.

В интернациональных и русских словах, вошедших в лексику ойротского языка, имеющих в своем составе твердые и мяжие гласные, присоединяющиеся суффиксы подчиняются гласному последнего слога.

Например:

поэттер (поэты), газетти (газету), советте (в совете), делегаттан' (от делегата), бригадир (бригадир).

§ 6. СОГЛАСНЫЕ ЗВУКИ.

Одни согласные произносятся полным голосом; при произношении других слышен больше шум; при произношении третьих—голоса не слышно.

В зависимости от того, что преобладает при произношении — голос или шум — согласные разделяются на:

а) сонорные: М Н Н Л Р Й при произношении которых слывает сильнее;

б) звошкие: Д З Ж Г Б ДЬ когда слышится шум и голос, но шум бывает сильнее;

в) глухие: Т С Ш К П Ч когда слышится только шум, го-

При произношении согласных звуков ажгивные органы речи, как-то: гортань, язык, губы и нос, так же, как при произношении гласных звуков, принимают различное положение (артикулируют). По артикуляции и несту органов произношения согласные звуки разделяются на:

(твердые) произносятся в верха) гортанные: ней части горгани: Ш произносятся передней б) перешнеязычные: частью языка; Ж ЛЬ Л в) среднеязычные: Й (звонкий спирант): г) губные: B Φ образуются артикуляцией губ; при произношении их воздух идет M H H' п) носовые: не через рот, а через нос.

Для произношения **H'** рот раскрывается сильно, язык ошускается ниже нижних зубов, воздух пропускается не через рот, а через нос; в этом случае мягкое нёбо с язычком опускается вниз, закрывая воздуху проход в рот и открывая проход в нос.

дь произносится как нечто среднее между дь и Й. Этот звук представляет из себя укороченный аффрикат дь 1, в котором первый эле-

мент (Д) смятчается, а второй (Ь) опускается.

§ 7. ПРАВОПИСАНИЕ СОГЛАСНЫХ.

В ойротском письме в конце слова и слога между основой и приставкой два согласных звука могут быть только в таких сочетаниях:

- а) Глухой с глухим звуком:
 Кастар (гусн), оттор (отни),
 Кас-тын' балазы дьюрет (ходит гусенок),
 Ат-тын' ээри дьадыры (лежит седло коня),
 Кыш-тын' сооты келди (наступили зимние холода).
- б) Носовые с носовыми звуками:
 Тонным (шубы), казаннам (из казана).
 Мен адам-нам нисьмо аддым (я получил от отца письмо).
 Кулум-ным дьаражым (какой красивый жеребенок).
 Дьюрюм-шим аргалузын мактады (хвалил зажиточную жизнь).
 Бу ам-нам корулам (охрамяйся от этого зверя).
- в) Звонкие со звонкими:
 Койго (овце), столдо (на столе).
 Мен кол-дын' сабарын балулаттым (я поранил палец руки).
 Ай-дын' тоолузы болды (было полнолуние).
 Кыр-дан' мал тюжюн дьат (скот спускается с горы).

¹ Первый элемент взрывной, другой-шеличный (спирант небный).

г) Тласные со звонкими:

Туралар (избы), кыралар (пашин). Кыра-дан' дьангылады (возвращались с пашин). Тере-ден' ёдюк кёктёйтён (из кожи шьют обувь).

В словах, основы которых взяты из интернациональных слов и из усвоенных с русского языка и не имеют на конце звонких согласных, при словообразовании все суффиксы оформляются по произношению, не нодчиняясь вышеуказанному закону ойротского языка. Т. е., если в конце слова стоит звонкий согласный, то слово принимает суффикс, начинающийся с глухого согласного.

Например:

городгын' садузы (городская торговля), колхозтын' дьууны (колхозное собрание), Ленинградка барды (уехал в Ленинград).

§ 8. ОЗВОНЧЕНИЕ ГЛУХОГО СОГЛАСНОГО.

Глухой согласный звук при изменении слова, попадая между двумя гласными, озвончается.

Озвончение встречается в следующих местах после вставочного гласного А, Е, Ы, И:

кас (копай), каз-а-р (будет копать), кыс (девица, дочь), кыз-ы-м (моя дочь), баш (голова), баж-ы-м (моя голова).

Примечание. Конечные глухие согласные в интернациональных и русских словах, попадая в вышеуказанную позицию, озвончаются.

Например:

комитет — комитеди, совет — соведи и др.

§ 9. СТЕЧЕНИЕ СОГЛАСНЫХ.

В одном и том же слове не могут встречаться подряд два согласных. Если в одном и том же слове встречаются два согласных подряд, то это значит, что тут имеется последний согласный первого слога + первый согласный второго слога.

Например:

Теп + киш = тепкиш (лестинца). Кан + дык = кандык (кандык). Сал + кын = салкын (ветер). Кач + кын = качкын (бетлец). Мыл + тык = мылтык (ружье). Теер + мен = теермен (мельница). н т. д.

§ 10. ПЕРВЫЙ ЗВУК В СЛОВЕ.

В начале обротских слов из парных согласных бывают следующие звуки:

Б — с этого звука начинается общирная группа слов, например: бака (дягушка), бюгюн (сегодня), боро (серый), бёрю (волк) и т. д. **д** — с этого звука начинается только одно слово — глагол **Д**Е (говорить).

Например:

деди (сказал), неме дебеди (ничего не сказал). Не менее общирная группа слов начинается с Дь. Например:

дьараш (прасивый), дьаман (плохой), дьалан (поле), дьоонмойын (хорек).

§ 11. ПОСЛЕДНИЙ ЗВУК СЛОВА.

Последним звуком слова бывают:

а) гласные: ТЕКЕ (козел), ЗЧКИ (коза), КИЖИ (человек);

б) сонорные согласные: АН' (зверь), КОЙОН (заяц), ДЬЮРЮМ (жизнь), АЙ (месяц), МАЛ (скот), КАР (снег);

в) глухие согласные: КОШ (выок), ОТ (огонь), АК (белый), ЧАЧ

(волосы), ТЕП (пинать).

Звонкие согласные Д, Ж, З, Г, Б, ДЬ последним звуком основы не бывают.

§ 12. ЧЕРЕДОВАНИЕ ЗВУКОВ.

В суффиксах ЛАР, ЛУ, ЛА первый согласный, в зависимости от конечного звука основы, переходит в Д, Т.

Примеры:

После гласных и сонорных согласных Р, Я всегда идет:

лар, лер — кырлар (горы), кижилер (люди); лор, лёр — койлор (овцы), тёёлёр (верблюды).

После сонорных М, Н, Л всегда идет:

дар, дер — ан'дар (звери), ёзюмдер (растение); дор, дёр — койондор (зайны), кёлдёр (озера).

После глухих согласных всегда идет:

тар, тер — таштар (камни);

тор, тёр — костор (угли горячие), кёнёктёр (ведра).

§ 13. ЗВУКИ-ВСТАВКИ.

Там, где нужно образование слога, в слово вставляются следующие гласные звуки, которые называются вставками.

Примечание. Вставки не нужно смешивать с суффиксами.

- Ы, И вставляются после сонорных согласных и глухих согласных: баж-ы-м (моя голова), тил-и-м (мой язык).
- А, Е, О, Е вставляются после сонорных М, Н, Н', Л, Р, Й, звонких согласных и глухих согласных:

бар-а-лы (пойдем вместе), жел-е-ли (придем вместе), дьорт-о-лы (поедем вместе), кёр-ё-ли (посмотрим вместе).

§ 14. ВЫПАДЕНИЕ СОГЛАСНОГО Г.

Согласный Г в некоторых словах выпадает. От этого гласные, между которыми он стоял, соединяются и образуют долгий гласный звук. Например:

ёбёгён (старик), при произношении Г выпадает и получается ёбёён; эмеген (старуха) — эмеен;

тоголок (кружок) — тоолок.

§ 15. УДАРЕНИЕ.

Ударение в ойротском языке всегда падает на последний, будь то закрытый или открытый, слог и никогда не зависит от долготы или краткости гласных, а также никогда не влияет на семантику (значение) того или иного слова.

Слово может удлиняться, принимая различные суффиксы: словообразовательные, притяжательные, падежные, множественные, глагольные и др.

Большая часть этих суффиксов переносит ударение на себя, исклю-

чая сравнительные суффиксы ДЫЙ, ЧЕ.

Например: ададый (как отец), менче (с меня величиной).

Суффиксы БА, ПА, придающие глаголам отрицательное значение, имеют ударение на себе и не допускают его переходить на конец слова: айтиа́дым (я не говорил), айтайтан (никогда не говорят).

морфология.

По своему морфологическому строю ойротский язык в основном является автлютинативным, т. е. склеивающимся языком, от латинского слова ggluten (клей).

Формы образования слов происходят путем наращения к основе не-

скольких скленвающихся приставок — суффиксов.

Каждая форма требует отдельной приставки — суффикса, вследствие чего число их в слове может походить по 5.

Например: мен баланы тырма-н-дыр-ба-ды-м (я не давал ребенку

царанаться, буквально — я заставил ребенка не царапаться).
Поэтому слова разделяются на следующие две основные части:

1) основа.

2) изменяющаяся часть.

Основой являются имя существительное в именительном падеже и новелительная форма глагола во втором лице единственного числа.

Основа может состоять из:

1) корня,

2) корня и суффикса,

3) корня и суффиксов.

Примечание. Как общее правило, основа не изменяется.

Суффинсы, входящие в состав основы, следующие:

У имен:

У глаголов:

а) производные,

а) производные, б) залоговые,

б) личные, в) множественные.

в) отрицательные.

Изменяющаяся часть слова может состоять из следующих суффиксов у глаголов:

а) суффиксы, указывающие время глагола;

б) суффиксы, указывающие время глагола и лицо;

в) суффиксы, указывающие время глагола и множественное число;

г) суффиксы деепричастия;

д) суффиксы причастия.

Изменяющаяся часть имен существительных и др. склоняемых имен состоит из падежных суффиксов.

§ 16. POA.

Категории грамматического рода в ойротском языке нет.

Родовые различия присущи только обозначениям пола и возраста людей и домашних животных. Род различается особыми способами.

Перед именами ставится соединение двух слов:

эр-жижи (мужчина), уул-бала (мальчик), юй-кижи (женщина), кыс-бала (девочка).

Перед общим названием рода животных приставляется к основе особая частипа дьин, слово эркек (самец) и тижи (самка):

тёнён (бычок 3-х лет), кунан (бычок 2-х лет). тёнёдын (телка 3-х лет), кунадын (телка 2-х лет), эркек аю (медведь), тики аю (медведица).

Употребляются различительные названия: куран (самец козули), куча (баран), теке (козел), элик (самка). кой (овна). эчки (коза).

§ 17. ЧИСЛО.

Чисел два: единственное и множественное.

§ 18. ЧАСТИ РЕЧИ.

В принципах классификации принимаются во внимание не только морфологические, но и синтаксические данные ойротского языка,

В ойротском языке различается девять частей речи: 1) имя существительное,

6) наречие.

- 2) имя прилагательное,
- 7) частицы, 8) послелоги,
- 3) местоимение, 4) числительное,

9) межлометие.

5) глагол.

СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ. § 19. ЗНАЧЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ.

По значению существительные характеризуются понятием предметности. Дальнейшие деления существительных по их значению возможны по многообразнейшим признакам: собственные и нарицательные, отвлеченные и неотвлеченные, действующие лица или предметы действия и действия процесса, собирательные или вещественные и т. д. Решающим морфологическим признаком существительных являются: категория числа, падежа и, наконец, категория принадлежности лицу, предмету,

Имена существительные отвечают на вопросы: КЕМ? (кто?), НЕ?

(4TO?), HEME? (4TO?).

Множественное число образуется с помощью суффиксов ЛАР, ДАР и ТАР с фонетическими разновидностями, которые употребляются с нёбными и губными вариантами:

Кырлар (горы). Колдор (руки). Кёстёр (глаза).

Бистин' кёлдёр дьараш (наши озера красивые).

Аттар кыр ёрё чыгын дьат (лошади подымаются в гору).

Кырлар кёрюне берди (показались горы).

Тонтор дьан'ы (шубы новые).

Койондор агара берди (зайцы побелели).

Категория числа в существительных чрезвычайно своеобразна с точки зрения семантики (значения) счетных существительных и согласования.

Придагательные, причастия с суффиксом множественного числа превращаются в существительные и склоняются.

Ак (белый), но актар (белые, белогвардейцы);

кызыл (красный), но кызылдар (красные, красногвардейцы):

алган (взявший, взятый), но алгандар (взявшие).

Кызылдар гражданский дьууда дьен'ин алды (в гражданскую войну победили красные).

Акча алгандары чыгып турды (получившие деньги выходили).

Келтендери ончозы тёрёгён болды (приппеднию все были родствен-

Командировкага баргандары эки айдын бажында келер (уехавшие в

командировку вернутся через два месяца).

Бу дьуртта дьаткандардын' ортовында бичик белбес кижи дьок (среди жителей этой местности нет неграмотных).

§ 20. ИЗМЕНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ ПО ПАДЕЖАМ.

Существительные изменяются по шести палежам:

1. Именительный падеж совпадает с основой слова: тон (шуба), бала (ребенок).

Тура суунын дьаказында турун дьат (изба стоит на берегу реки). Малчы кёл дьаар барды (пастух пошел по направлению к озеру).

2. Притяжательный (родительный) с суффиксами ДЫН', НЫН', ТЫН' упопребляется только при именах и, кроме принадлежности одного предмета другому, означает вообще всякую зависимость одного имени от пругого:

Тоннын' дьаказы (ворот шубы).

Колхозтын' председатели (председатель колхоза).

Ол мыны дьоннын кёзинче айтты (это он сказал при народе).

Оны менин' алдымга экел (приведи его ко мне).

Беш акчанын монедин алды (взял монету в пять конеек).

3. Дательный (направительный) с суффиксами ГА, КА и др.

Дательный падеж имеет несколько значений. Он обозначает направление и движение куда-либо:

Аймакка барды (уехал в аймак); Дьуунга барар (на собрание пойдет).

Обозначает предмет, которого действующий предмет достигает: Дьердин' тозыны тен'ериге чыкты (ныль от земли поднималась к небу);

Кан-эдин казанга быжырып салды (кровь и мясо сварил в котле).

Обозначает предмет, за которым направляется движение:

Сууга барды (пошел за водой);

Елён'гё барды (поехал за сеном).

Обозначает должность или звание:

Председательге тутты (избрали председателем); Сельсоветтин членине тутты (избрали членом сельсовета).

Coase scring then the latest (noopaan thenon coase

В дательном падеже ставится определение величины, до которой достигает предмет, время, в продолжение которого оканчивается действие. и срок, на который что-нибудь дается:

Папанин нёкёрлёриле тюндюк таладагы тошто тогус айга турушкан (Папанин со своими товарищами на льдине Северного полюса находился

9 месяцев).

Дьети дьылга тузаланды (пользовался 7 лет). Юч конокко бюдюрии салды (выполнил в три дня).

При именах качественных в дательном падеже ставится предмет, на который эти качества распространяют свое влияние: по-русски в подобных случаях может быть поставлен вопрос: кому, чему, для кого, для чего, к кому, к чему.

Кастын' балазы каска эрке, кижинин' балазы кижиге эрке (гусю мил свой гусенок, человеку мил свой ребенок). Маша туза болор (для скота будет польза). Меге таныш (мне знакомый). Бойымга керек (шужно для себя).

4. Винительный с суффиксами: **ДЫ, НЫ, ТЫ** и др. В винительном падеже имя ставится в страдательной форме, показывающей, что предмет находится под действием, выраженным глаголом.

Баланы ал (ребенка возьми). Малды айда (гони скот).

Вийик тууны дьабыс эдип, терен сууны тайыс эдип, алтан тууны ажып турды, агын сууны кечип дьюрди (и высокие горы были шизки для него, глубокие воды были мелки для него, и переехал он через 60 гор и переплыл он через быстрые феки).

Дьети кижини дьедин алды (настиг 7 человек). Чолушманды тёмён агын бардыбыс (цоплыли вниз по Чолушману).

Винительный падеж употребляется с падежной приставкой, когда он обозначает определенный предмет. Этот падеж иногда употребляется без падежной приставки, когда обозначает предмет неопределенный, указывающий только род, к которому слово относится, коставляя как бы одно сложное слово:

Юч айгыр мал дьалан'да дьюрди (три табуна ходили в поле).

Кожон' кожон'доды (песню пел). Аш дьидим (пообедал, закусил). Ат минип келдим (приехал верхом).

В винительном падеже с местоименным аффиксом третьего лица ставятся числительные порядковые, на вопрос: в который раз?

Экинчизин келди (пришел во второй раз). Бежинчизин барып дьат (едет в пятый раз).

В форме винительного падежа с местоименным аффиксом третьего лица употребдяются некоторые имена в значении наречий:

тап (воля), табын (вольно, не торопясь);

чын (истина, правда), чынын (истину, правду). Табыланып дьортты (ехал не торопясь). Дьажырбай чынын айт (не скрывая, говори правду).

В оборотах, подобных следующим русским: видать-то я видал или хорош-то ты хорош, — настоящее-будущее причастие ставится всегда в винительном падеже с местоименным аффиксом третьего лица:

Угарын уктым, кёрёрин кёрбёлим (слышать-то я слышал, но видеть не вител).

Келерин уктым (слышал о приезде).

5. Местный с суффиксами ДА, ТА и др. Основное значение местного шалежа, в отличие от дательного, в том, что он обозначает пребывание или нахождение где-то, отвечает на вопрос: в чем? на чем? где? когда? Турада кижи дьок (в избе никого нет).

В приложении ко времени местный падеж отвечает на вопрос: качан? (когда).

Дьаскыда дьакшы (весной хорошо).

Дьайгыда улус ончозы дьалан ижинде (летом весь народ на полевой работе).

Местный паск обозначает также:

фрез оборь времени:

ил мжинда келер болгон (обещался приехать через

о Ально сууда сал дьакшы барын дьат (на быстрой реке плот херошо идет).

Обозначает место нахождения предмета или время действия предмета:

> Бичик столдо дьадын дьат (книга лежит на столе). Адам колхозто дьадын дьат (мой отец живет в колхозе). Беш часта келер (придет в пять часов). Он числодо аганарым (десятого числа выезжаю).

6. Исходный с суффиксами ДАН', НАН', ТАН' и др. В отличие от дательного падежа обозначает направление, движение от предмета:

Школдон' балдар чыкты (из школы вышли ребята). Сельсоветтен' келдим (пришел из сельсовета).

Вистен' сурабады (у нас не спрашивали, буквально: от нас не спрашивали).

Тарданак айылдын' ичинен' кыйыгырды (Тарданак зажричал из юрты).

Обозначает предел, с которого начинается движение или состояние: Келгенинен' бери тёртинчи дыыл башталды (со времени прибытия наступил четвертый год).

Мынан' ары кайдар барарыгар? (отсюда вы куда пойдете?)

Обозначает предмет, от которого что-шибудь отделяется, освобождается или что-нибудь получается:

Торно-Алтайская областной бибинотека ам. М. 14. Кап нина

Колынан божоп чыкты (вырвался из рук). Малынан туза алды (от скота пользу получил). Агаштан тура этти (из леса выстроил дом).

Обозначает лицо, предмет, от которого берется что-либо: Нёкёримнен' алган бычиктер (письма, полученные от моето товарища)

Арбадан' талкан эдип дьадылар (из ячменя делают талкан).

Исходным падежом выражается переход от одного состояния в другое:

Уйкудан' турды (встал от сна, проснулся).

При глаголе купить, на вопрос: за сколько? ставится исходный падеж:

Бежен акчадан' алдым (купил за 50 копеек), Баазы дырме сегис салковойдон' болды (цена была по 28 рублей).

При склонении имен существительных соблюдается небная гармония звуков для редительного и винительного падежей: тюннин' ортозы (средина ночи, полночь); тюнди ётклордим (провел ночь).

И пубная гармония звуков для дательного, местного и исходного надежей: конокко дьетнети (ранее суток, буквально: до суток не дошло);

кёнёктё су болды (в ведре была вода).

Для существительных, имеющих в конце согласную (сонорную) м, н, н', в притяжательном падеже устанавливается суффикс нын' с небными пласными и в исходном падеже нан' с небными и губными гласными: корон (яд), коронный (яда), коронный (от яда).

В морфологии имеется притяжательная форма, указывающая принадлежность предмета кому-либо. Для обозначения этой формы употребляются личные аффиксы в значении пртяжательных, означающие дляются личные аффиксы в значении пртяжательных,

цо, которому принадлежит предмет.

Имена с притяжательными суффиксами склоняются так же, как без

аффиксов, кроме следующих немногих особенностей:

1. В дательном падеже у имен, имеющих местоименные аффиксы 1-го и 2-го лица единственного числа, гортанная не опускается: энемге вместо энеме, энем'те вместо энен'е.

- 2. В именах с притяжательным суффиксом претьего лица в дательном, местном и исходном шадежах после местоименных аффиксов вставляется еще буква Н. При этом в суффиксе дательного шадежа гортанная буква опускается: энези (его мать), в дательном падеже энезине, в местном энезинде (у матери).
 - И. Энем (моя мать), энен' (твоя мать), энези (его мать).
 - **п**, Энем-нин' (моей матери), энен'нин' (твоей матери), энези-нин' (его матери).
 - **Д.** Энем-ге (моей матери), энен'-ге (твоей матери), энезине (его матери).
 - В. Энем-ди (мою мать), энен-ди (твою мать), энези-н (его мать).
 - М. Энем-де (у моей матери), энен'-де (у твоей матери), энези-нде (у его матери).

Исх. Энем-нен' (от моей матери), энен'-нен' (от твоей матери), энези-нен' (от его матери).

При склонениях притяжательных имен, взятых во множественном числе, местоименный аффикс номещается после суффиксов множественного числа и прежде падежных суффиксов: эне-лер-и-м, эне-лер-и-п',

эне-лер-и и т. д.

Третий внешлий признак существительных, указывающий принадлежность лицу, предмету, также характеризует природу существительных, образованных от других частей речи: кёп (много), жёбизи (большинство); керек (нужно), кереги (необходимость).

Дьуунга кёбизи келбеди (многие на собрание не пришли). Колхозчылардын кёбизинде трудкюндер дьети дьюске дьеде берди (у многих колхозников трудодней было до семисот). Онын кереги незище (в чем необходимость).

§ 21. СЛОВООБРАЗОВАНИЕ.

Система словообразования существительных дополняет характеристику их внешних признаков. Существительные и прилагательные, в большинстве случаев, формально не разграничены и различие их только синтаксического норядка. Таким образом, от имени можно образовать имя или от глагола имя, причем от полученного образования можно образовать еще ряд других слов.

Словообразование бывает общее, т. е. такое, которое возможно в каждом слове, сохраняющем везде свое основное значение, или частное, которое встречается только в некоторых словах и придает им иногда раз-

ное значение.

§ 22. ОБРАЗОВАНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ ОТ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ.

С помощью суффиксов ЧИ, ЧЫ образуются существительные, обозначающие лицо, производящее что-то или вообще занимающееся чемнибудь:

мал (скот), малчы (настух); дынлкы (лошади), дынлкычы (настух лошадей); бичик (книга), бичикчи (грамотный). Дынлкычы аттарын айдап экелди (пастух пригнал лошадей). Бичикчи кижите сюреен дыакшы (грамотному человеку очень хорошо).

Примечание. В некоторых усвоенных словах словообразование идет с помощью этих же суффиксов: колтоз — колхозчы (колхознек), Стаханов—стахановчы (стахановец).

С помощью суффиксов ДАШ, ДЕШ, ДОШ, ДЕШ образуются существительные со значением соучастия, сотоварищества:

айыл (дом), айылдаш (сосед); дьол (дорога, путь), дьолдош (спутник, попутчик); карын (утроба), карындаш (брат, родственник). Менин' дьолдожым райкомнын' секретари болды (моим пошутчиком был секретарь райкома). Карындаш кижи келди (приехал родственник). Айылдажымнын туразы дьаны (у сосела новый лом).

для придания именам существительным уменьшительного значения или значения любезности, ласки употребляются следующие суффиксы: AK, EK, OK, EK:

тискин (повод), тискинек (новолок): аяк (чашка), алгаш (чащечка); койон (заяц), койонок (зайчик).

А также суффиксы ЧАК, ЧЕК: кыс (девица), кызычак (девочка). Примечание. Некоторые слова принимают двойственное уменьшение: уул (сын, парень), уулчак (мальчик, паренек), уулчагаш (мальчишечка).

§ 23. ОБРАЗОВАНИЕ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ ОТ ГЛАГОЛЬНОЙ основы.

С помощью суффиксов У, Ю образуется имя существительное от глатольной основы:

сат (продай), саду (продажа, торговля); юрет (учи), юредю (учение). Школдын юредюзи башталды (школьные занятия нача-Выходной кюще саду болбой дьат (в выходной день торговли не бывает).

От предытущей формы производится имя действующего с помощью оуффиксов ЧИ. ЧЫ:

> саду (торговля, продажа), садучы (предавец); юредю (учение), юредючи (учитель).

Слова, обозначающие орудие действия, образуются с помощью суффикса К:

тара (чеши), тарак (гребень); элге (сей муку), элгек (сито). Тарактын' баазы одус беш акча (цена гребня 35 конеск). Мен кулурды элгекле элгедим (я сеяла муку ситом).

С помощью суффикса КЫШ образуется существительное, обозначающее предмет, находящийся в употреблении: арт (вытри), арткыш (полотенце).

Примечание. Слово полотенце всегда употребляется в сочетании со словом кол — коларткыш.

Теп (пни), тепкиш (лестница). Тепкишти ёрё чыкты (поднялся по лестнице).

Коларткыштар садын алды (купил полотенце).

С помощью суффикса Ш образуется существительное, обозначающее пействие:

дьат (лежи), дьадыни (лежание, образ жизни);

дьюр (ходи), дьюрюш (хождение). Дьадыжым сюреен дьакшы болуп барды (жизнь моя стала очень хорошей), Дьюрюшти токтодор керек (прекратите хождение). Кюн туркунына дъадыш болды (целый день лежал п лежал).

С помощью суффикса Л образуется существительное, обозначающее состояние предмета:

дырга (веселись), дыргал (веселье). Байрамда дыргал болды (на празднике было веселье). Дыргалду кюндер башталды (наступили веселые дии).

С номощью суффикса ЛАН образуется существительное, которог означает ограничение:

кыста (тесни), кысталан' (притеснение). Озо тушта ишмекчи класс кысталан'да дьатты (раньше рабочий класс жил в притеснении).

С помощью суффикса М обравуются существительные, ноказывающие результат действия на предмет:

кий (одень), кийим (одежда); ал (возьми), алым (долг). Колхозчылар кён кийим садын алды (колхозники кунили много одежды).

Алымды тёлёп берди (долг уплатил).

С помощью суффикса КЫН образуется существительное, обозначающее состояние предмета:

сал (положи), салкын (ветер); кач (беги), качкын (беглец, укрывающийся).

§ 24. ОТРИЦАНИЕ ЭМЕС.

Существительные в отрицательном значении употребляются с частицей ЗМЕС, которая всегда ставится после существительного: карындажым эмес (не брат), столдо эмес (не на столе), кыш эмес (не зима), агаш эмес (не палка).

ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ.

§ 25. ЗНАЧЕНИЕ И ФУНКЦИИ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ.

По значению прилагательные выражают свойство, признаки, величину предмета:

дьаан (большой), кичинек (маленький); узун (длинный), кыска (короткий); кызыл (красный), кара (черный).

Прилагательные отвечают на вопрос: кандый?

При присоединенти имен прилагательных к существительному прилагательные остаются бесприставочными.

Имя придагательное в предложении чаще других частей речи выпол-

няет функцию определения, т. е. может быть другим членом предложения: подлежащим, дополнением, сказуемым, но вместе с тем может быть и определением.

Имя прилагательное выполняет функции имен существительных и склоняется, в то время как имя прилагательное-определение и имя при-

лагательное-сказуемое не склоняются:

 И. Кара ташты. Каранын.
 П. Кара таштын. Каранын.
 М. Кара ташта. Карада.
 Д. Кара ташта. Карада.
 Исх. Кара таштан. Карадан. И. Кара таш. Кара.

Кроме указанных неоформленных имен прилагательных, характеризующихся специальными синтаксическими и смысловыми признаками, имеется категория оформленных имен прилагательных, образующихся через особые суффиксы и отвечающих на вопросы: кандый?, нелю?, неле?

§ 26. ОБРАЗОВАНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ ОТ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ.

С номощью суффикса СУ образуются прилагательные со значением наклонности к чему-либо:

чай (чай), чайзак (любящий пить чай). Онын' энези чайзак, менин' энем чайзак эмес (его мать любит чай пить, моя мать чай пить не любит).

С помощью суффикса СУ образуются прилагательные со значением смеси:

жумак (песок), кумаксу (песчаный). Суунын' дьарады кумаксу (берег реки песчаный).

С помощью суффиксов ЛУ, ДУ, ТУ с фонетическими разновидностями образуются прилагательные со значением — имеющий что-либо:

кой (овца), койлу (имеющий овец); бала (ребенок), балалу (имеющий ребенка). Ойрот областьтын колхозторы койлу (колхозы Ойротской области имеют овец).

Сыйыным балалу (сестра имеет ребенка). Мен машиналу келдим (я приехал на машине). Ол атту келди (он приехал на лошади). Мюн эттю (суп с мясом), эттю мюн (мясной суп).

§ 27. ОБРАЗОВАНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ ОТ ОБСТОЯТЕЛЬСТВЕННЫХ слов.

С помощью суффиксов ГЫ, КЫ, ГИ, КИ образуются прилагательные со значением, указывающим время, место:

эртен (завтра), эртенги (завтрашний); бютюн (сегодня), бютюнги (сегодняшний): озо (прежде, вперед), озогы (прежний); кыш (зима), кышкы (зимний); дьас (весна), дьаскы (весенний). Бюгюнги ишти бюдюрип салдым (сегодияшимою работу вынолнил). Озогы дьадын кыйынду болды (прежняя жизнь была мучительна).

Колхозтор дьаскы аш салар планды эрте бюдюрил салды (план весенней посевной колхозы выполнили рано).

Примечание. Прилагательное **ОЗОЧЫЛ** образуется с помощью суффикса **ЧЫЛ**, что значит передовой.

Бистин' колхоз озочью (наш колхоз передовой). Бистин' школдо озочью классты премировать этти (в нашей школе передовой класс премировали).

§ 28. ОБРАЗОВАНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ ОТ ВОЗВРАТНОЙ ФОРМЫ ГЛАГОЛА.

С помощью суффиксов ЧАК, ЧЕК образуются прилагательные, выражающие особую склонность к действию:

коркун (бойся), коркунчак (боязливый); юркюн (путайся), юркюнчек (путливый). Койондый коркунчак (боязливый как заяц). Адым юркюнчек (моя лошадь путлива).

§ 29. СРАВНИТЕЛЬНАЯ И ПРЕВОСХОДНАЯ СТЕПЕНЬ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ.

Внешние признаки качественных имен прилагательных выражаются в конструкции сравнительной и превосходной степени.

Название того предмета, с которым сравнивается другой предмет, ставится в исходном падеже. За этой формой непосредственно следует имя, выражающее свойство, в результате чего получается выражение, означающее в дословном нереводе: выше от меня, выше меня (менен' бийик).

Кас куштан' дьаан (гусь больше курицы, дословно — гусь от курицы больше).

Превосходная степень бывает выражена прибавлением к прилагательному частицы ЗН' и глагола ДЕЗЕ, когда предмету присванвается качество, преимущественное перед всеми другими предметами:

эн' дьакшы ат (самый лучший конь);

эн' дьаан байрам (самый большой праздник);

эн' озочыл колхоз (самый передовой колхоз);

ат дезе, ат (вот лошадь, так лошадь);

машина дезе, машина (вот машина, так машина).

Качественные имена прилагательные, особенно названия цветов (красок), для обозначения высшей степени качества принимают перед собой, ввиде особой частицы, свой же начальный слог с прозавлением буквы П:

кара (черный), кап-кара (совершенно черный); сары (желтый), сап-сары (совершенно желтый); чын (правда), чып-чын (совершенно правильно).

Суффикс ДЫЙ означает подобие качества, прилагается к основной форме имени и местоимения. Имена, соединенные таким образом с ча-

стицею ДЫЙ без всякого особого нарушения употребляются и как прилагательные в значении: подобный тому-то или такой, как тот:

Бозу кулундый (теленок большой, как жеребенок). Ол аюдый бёкё (он сильный, как медведь).

Таким образом и имена с суффиксом ЧА, не принимая особой приставки, употребляются как прилагательные в значении: предмет равен тому-то:

атча (с коня), турача (с дом). Уй атча дьаан (корова большая, с коня). Бу балача болор (с этого ребенка будет) — указывает рост ребенка.

Все эти признаки малочисленны и не столько, может быть, ярки, как синтаксическая сторона, которая остается довлеющей над внешними признаками. Больше того, прилагательные относятся к категории неизменяемых слов. Изменяемость их ограничивается степенями сравнения, изменения же в числе, падеже влекут за собой превращение прилагательных в существительные:

дьаан (большой), дьаандар (старшие); кызыл (красный), кызылдар (красные) — войска.

§ 30. ОТРИЦАНИЕ ЗМЕС.

Прилагательные в отрицательном значении употребляются с частищей **ЭМЕС**, которая ставится после прилагательного:

узун эмес (не длинный), кара эмес (не черный); китинек эмес (не маленький), бийик эмес (не высокий).

местоимение.

§ 31. ЗНАЧЕНИЕ МЕСТОИМЕНИЙ.

Местоимение есть особое существительное, или особое прилагательное, или числительное, которое является семантическим заместителем тех и других и, как граммалическая категория, имеет самостоятельное значение.

§ 32. МЕСТОИМЕНИЯ РАЗДЕЛЯЮТСЯ НА:

1. Личные (мен, сен, ол — я, ты, он, она, оно).

2. Указательные (бу — вот, ол — вот, ту — вон, андый — такой, мыштый — такой).

3. Вопросительные (кем? — кто? не? — что? неме? — что? калдый — калой? кажы — который? канча? — сколько?).

4. Определительные (ончо — все, бастыра — все).

5. Возвратные (бойы — сам, бойым — я сам, бойын — ты сам) без местоименного аффикса не употребляются.

6. Неопределенные (кем де — как-то, не де — что-то, нени де — что-то).

7. Отрицательные (кем де — никто, не де — ничто, нени де — ничего) употребляются при отрицательном глаголе.

Определительные местоимения ОНЧО, БАСТЫРА и вопросительное КАЖЫ в предложении могут быть определением и подлежащим; когда в предложении бывает опущено определяемо слово, тогда они принимают личное окончание третьего лица, ОНЧОЗЫ, БАСТЫРАЗЫ, КАЖЫЗЫ.

Ончо улус иште (весь народ на работе).

Ончозы иште (все на работе), здесь опущено определяемое

Бастыра юренчиктер урокто (все ученики на уроке). Бастыразы урокто (все на уроке). Кажызы келди (который пришел).

Местоимения **ОНЧО, БАСТЫРА**, являясь дополнением, согласуются с личными окончаниями первого, второго и третьего лица множественного числа:

бис ончобые (мы все), слер ончогор (вы все).

Олор ончовы (они все).

Бюгюн бис ончобые предвыборный дьуунга барарыбые (сегодня мы все пойдем на предвыборное собрание). Эртен слер ончогор ёлён' чабарзар (завтра вы все будете) косить сено).

Олор ончозы дьанын келди (они все приехали домой).

Неопределенные и отрищательные местоимения имеют два ударения: сильное ударение на местоимении и слабое на частице ДЕ, которая иншется отдельно от местоимения:

Кабинетке кем де отуруп дват (в кабинете ктогто сидит). Кабинетке кем де кирбеди (в кабинет никто не входил).

Довольно ярким исключением изменяемости основы при агглютинативном принципе является местоимение. Склонение личных местоимений имеет следующие особенности: при склонении местоимений МЕН, СЕН, Ол в притяжательном, винительным, дательном и исходном падежах у этих местоимений конечный звук теряется:

И. Мен сен ол

П. Ме-нин' се-нин' о-нын'

Д. Ме-те се-те о-го

В. Ме-ни се-ни о-ны

М. Мен-де сен-де он-до

Исх. ме-нен' се-нен' о-нон'.

Все местоимения, кроме указательных БУ, ОЛ, ТУ склоняются по падежам на общих основаниях:

И. Кем неме ончозы кажызы бойы

П. Кем-нин' неме-нин' ончозы-нын' кажызы-нын' бойы-нын'

Д. Кем-те неме-те ончозы-на кажызы-на бойы-на

В. Кем-ди неме-ни ончозы-н кажызы-н бойы-н

М. Кем-де неме-де ончозы-нда кажызы-нда бойы-нда

Исх. кем-нен' неме-ден' ончозы-нан' кажызы-нан' бойы-нан'

§ 33. ОТРИЦАНИЕ ЭМЕС.

Местоимения в отрицательном значении употребляются с частицей **эмес**, которая пишется после местоимения:

мен эмес (не я), сен эмес (не ты), ол эмес (не он); бу эмес (не этот), ол эмес (не тот), бойы эмес (не сам); кем де эмес (никто), кемди де эмес (никого) и т. д.

ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ.

§ 34. ЗНАЧЕНИЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ.

Слова, выражающие количество или порядок предметов, называются числительными. Числительные связаны синтаксически только с существительными. Иногда числительные не могут быть подведены под понятие предмета или его свойства, тогда они отличаются от существительных и прилагательных и синтаксически приближаются к наречию:

Беш кижи келди (пять человек пришли). Кёп кижи келди (много людей пришло).

Здесь числительное БЕШ перешло по понятию в наречение КЕП.

Во всех прочих случаях числительное по значению приближается в существительному, так как числительное при арифметическом счетс склоняется по падежам, или к придагательному, будучи порядковых числительным, что и характеризует его со стороны внешних признаков жак общую категорию.

§ 35. ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ ВЫРАЖАЕТ:

- 1. Количество предметов (количественные): юч (три), он (десять).
- 2. Порядок по счету (порядковые): биришчи (первый), экинчи (второй).

Количественные числительные не имеют специальных суффиксов.

Они присоединяются к имени существительному и отвечают на вопрос: канча?

Имя числительное + имя существительное склопяются, причем изменяется только последнее.

Примечание. Существительное, имеющее при себколичественное числительное, понимается в значении мно жественном и не принимает суффикса множественного числа

Турада беш кёзнёк (в избе 5 окон). Колхозто 350 дыылкы (в колхозе 350 лошадей).

Количественное числительное, взятое без имени существительного может изменяться по падежам при арифметическом счете.

И. Беш юч

Д. Бешке ючке

В. Бешти ючти М. Беште ючте И. Бештен' ючтен'

Сегиске онды кошсо, он сегис болор (8 + 10 = 18).

Он экиден' бешти айрыза, дьети болор (12-5=7).

Бешти ючке кёптётсё, он беш болор (5 \times 3 = 15).

Дыпрмени тёрткё юлезе, бештен' келер (20: 4 == 5).

Название десятков и сотен.

20	-	дыпрме		200		эки д	ьюс
		одус				юч дь	
		тёртён		400	-	тёрт	дьюс
		бежен				беш ;	
		алтан	07.0			алты	
		дьетен				дьети	
		сегизен				сегис	
		топузон				тогус	
100	-	дьюс		1000	-	MVH'	

§ 36. ДВУЗНАЧНЫЕ ЧИСЛА.

Он (десять) и за ими надлежащее число единиц.

11		OH	бир			16		OH	алты
			эки						дьети
			ЮЧ			18		HO	сегис
14	-	OH	тёрт			19	-	OH	TOTYC
15	100	OH	беш						

Когда соединяются числа разных степеней, т. е. тысячи, сотпи, десятки, единицы, то эти степени идут в постепенном перядке, начиная с высшей, например:

1868 — бир мун' сегис дьюс алган сегис.

§ 37. ПОРЯДКОВЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ.

Порядковые числительные образуются от количественных с помощью суффиксов НЧИ, НЧЫ:

биринчи, баштапкы (первый), экинчи (второй), онынчы (десятый).

В сложных числах этот суффикс ставится только при последнем слове: алтан бежинчи (шестьдесят пятый).

§ 38. СОБИРАТЕЛЬНЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ.

Собирательные числительные образуются с помощью суффикса У для твердой основы и Ю для мягкой основы. Перед этими суффиксами исчезают гласные окончания у числительных: ЭКИ, АЛТЫ, ДЬЕТИ.

Эти суффиксы употребляются только с числительными от одного до семи включительно: бирю (один), экю (двое), ючю (трое), тёртю (четверо), бежю (иятеро), алту (шестеро), дьетю (семеро).

Олор экю дьуунга барды (они двое ушли на собрание). Слер ючю кайдар барарыгар? (вы трое куда идете?) Бис бежю куучындангыбыс (мы пятеро разговаривали). Канча кижи келди? — Тёртю (сколько человек при-

шло? — Четверо).

Когда несколько имен ставится вместе, независимо в синтаксическом отношении одно от другого, тогда они по-русски соединяются союзом И, а в обротском языке после таких имен ставится собиралельное числительное в значении этой именно формы:

Иван, Андрей, Федор — ючю (Иван, Андрей и Федор). Мен, сен, ол — ючю барарыбыс (я, ты, он — трое пойдем).

Устанавливается следующее название 1/2:

Дьарым (половина);

Дьарым улус изба читальняда (половина людей в избечитальне).

§ 39. РАЗДЕЛИТЕЛЬНЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ.

В значении разделительных числительных в ойротском языке употребляются количественные числительные в исходном надеже:

бирден' (по одному), алтыдан' (по шести).

Бу яблокторды балдарга бирден' юлеп бер (эти яблоки ребятам раздай по одному).

С помощью суффиксов **У, ДУ, ТУ** образуются числительные со значешием — имеющий столько-то лет от роду:

Бу бала он алтылу (это ребенок 16 лет); Мен одус ючтю (я трилцати трех лет).

§ 40. ВЫРАЖЕНИЕ ДРОБЕЙ.

Способ выражения дробей в ойротском языке следующий: название знаменателя ставится в родительном падеже, а название числителя присоединяется к слову ЮЛЮ, которое принимает местоименный аффикс 3-го лица:

бештин' юч юлюзи ($^3/5$) нуль бюдюн оннын' беш юлюзи (0.5), беш бюдюн алтынын' бир юлюзи ($5^1/6$).

ГЛАГОЛ.

§ 41. ЗНАЧЕНИЕ ГЛАГОЛА.

Категория тлагола своей определенностью не вызывает никаких сомнений. И значение глагола, и внешние признаки: изменяемость по лицам, числам, временам, наклонениям, и словообразование, и синтаксическая определенность достаточно убедительны.

Глагол выражает действие или состояние предмета. Основой глагола является простейшее повеление:

бил (знай), кычыр (чигай), кир (войди), юрен (учись). Глаголы бывают: простые (неразложимые) и производные.

§ 42. ОБРАЗОВАНИЕ ГЛАГОЛОВ ОТ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ.

Очень много тлаголов производится от имен существительных с помощью следующих суффиксов: ЛА, ДА, ТА, ЛЕ, ДЕ, ТЕ, которые обозна-

чают — производить качество шли предмет, который выражается коренным словом:

суу (вода), суула (намоги); ан' (вверь), ан'да (охотничай); кожон' (песня), кожон'до (пой); чечек (цветок), чечекте (цвети); дьака (ворот), дьакала (взять за ворот, ехать по берегу), Колхозчылар ан'дадылар (колхозчыки охогились). Пионерлер кожон'доды (пионеры пели). Дьодро чечектей дьат (черемуха цветет). Кадынды дьакалай барды (уехал по берегу Катуни). Сууны дьакалай дьюрюй балыктады (ходил по берегу реки — рыбачил).

Ак (белый), акта (оправдать); кара (черный), карала (обвинить, очернить); дьакшы (хороший), дьаклиыла (одобрить, хвалить); дьаман (шлохой, дурной), дьаманда (ругать, оскорблять). Суд бурулу эмес кижини актап салды (суд оправдал невинного человека).

Дьаскы иштин планын дьаратты (план весенней посевной сдобрили).

Ол кижинин кылыгы дьаман (у этого человека дурной характер).

Айтын' кылыгы дьаман (у лошади дурной нрав).

От имен, выражающих цвет, производятся глаголы с помощью суффиксов AP, EP, OP, EP.

кёк (синий, зеленый), кёгёр (посинеть, позеленеть); ак (белый), агар (побелеть); дьаш (зеленый), дьажар (позеленеть); сары (желтый), саргар (пожелтеть), — вместо гласной Ы появляется Г:

кызыд (красный), кызар (покраснеть). Дьаскыда кырлар, дьалан дар кёгёрё берди (весной поля и горы позеленели).

Койон кышкыда агара берет (заяц зимой белеет),

Дьюзи агара берди (лицо побелело). Кюскюде ёлён' ле агаштын' бюрлери саргарып дьэт

(осенью трава и листья на деревьях желтеют). От чечектен' дьалан' кызара берди (поле покраснело от огоньков).

Кайын'нын' дьалбырагы дьажара берди (листья у березы иозеленели).

От некоторых имен, оканчивающихся на гласную, с номощью суффикса Р производятся глаголы с таким же значением:

дьан'ы (новый), дьан'ыр (обновить); эски (старый), эскир (обветшать). Ограданы дьан'ырттын салды (ограду обновил).

Тонымды эскирте кийин салды (ограду обновил).

шания) — в смысле — шубу износил.

Глаголы образуются от пекоторых имен путем изменения основы имени. Для чего в последнем слоге ЫН, ЫС переставляются буквы, причем Ы обязательно переходит в А или О и получаются суффиксы НО, НА, 30, ЗА:

ойын (игра), ойно (играй); дьабыс (инэкий), дьабыза (понизить); ат (имя), ада (назвать). Бу ойынды ойоноор керек (эту игру мужно играть). Оны дьабызатты (его понизили). Баланы Иосиф деп адаар керек (ребенка мужно назвать Иосифом).

§ 43. ОБРАЗОВАНИЕ ЗАЛОГОВЫХ ФОРМ ОТ ГЛАГОЛЬНЫХ ОСНОВ.

От плагольных основ образуются залоговые формы.

 а) Форма, выражающая побуждение или принуждение к действию, называется понудительной.

Образуется она с помощью следующих суффиксов:

после гласных основ — Т

Бичи (пинии), бичит (заставь писать); ойно (играй), ойнот (заставь играть);

После сонорных согласных — дыр, дир; кон (ночуй), кондыр (заставь ночевать, оставь ночевать); кёр (смотри), кёрдир (заставь смотреть).

После глухих согласных тыр, тир: эт (делай), эттир (заставь делать); оот (разбей), ооттыр (заставь разбить).

Юредючи балдарга таскаду бичитти (учитель попросил учеников списать упражнение).

Детсадта воспитательница баздарды ойнотты (воспитательница детсада занимала детей, — шпрала с детьми, т. е.

анимала детеи, — штрала с детьми, т. е. способствовала тому, чтобы дети играли).

Келген айылчымды кондырдым (приехавшего гостя я оставил ночевать, — заставил, попросил его остаться ночевать).

б) Форма, выражающая просьбу к взаимному действию, называется взаимной. Образуется она с помощью суффиксов ЫШ, ИШ после гласных нёбных и после соворных согласных; УШ, ЮШ после гласных губных:

экел (принеси), экелиш (помоги принести); апар (неси), апарыш (помоги нести); дьун (мой), дьунуш (помоги мыть); кёр (смотри), кёрюш (смотри вместе). Вокзалдан немелерин экелиштим (помогал

Вокзалдан немелерин экслиштим (помогал нести вещи с вокзала).

Апарыш деер де апарыштым (попросил помочь нести, я по-

Бюгюн энемге пол дьунуштым (сегодня помогала маме пол мыть).

Олор кече кёрюниеди (они вчера не виделись; взаимно не смотрели друг на друга).

в) Форма, выражающая, что действие глагола переходит на самого действующего, называется возвратной. Образуется от небольшого количества глагольных основ, с номощью суффиксов УН, ЮН, ЫН, ИН после сонорных согласных и глухих согласных Н после гласных; дьун (мой), дьунун (мойся); кас (конай), жазын (конайся):

дьун (мой), дьунун (мойся); кас (конай), казын (конайся); кес (режь), кезин (режься, обрежься); кёр (смотри), кёрюн (смотрись, покажись); иште (работай), иштен (работай). Бандар дьунунып дьат (дети моются, умываются). Бычакла кезинийдин' (смотри, обреженься ножом). Кёрюнгишке кёрюн (в зеркало посмотрись).

т) Форма, которая выражает, что действие совершается самим предметом над собою называется страдательной. Образуется она с номощью суффиксов ИЛ, ЫЛ:

чеч (развяжи), чечил (развяжись); ач (открой), ачыл (откройся). Аттын' тужагы чечилди (у лошади развязалось путо). Класстын' кёзнёктёри опчозы ачылды (в классе открылись все окна).

Залоговые формы составляют основу глагода, а поэтому принимают после себя отрицательные суффиксы, суффиксы времени глагода и личные окончания:

экел-иш-пе-ди-м (я не помогал нести); дьун-ун-ба-ды-н' (ты не мылся); ал-дыр-т-па-й дьат (не достает, не выписывает); чеч-ил-бе-с (не развяжется).

§ 44. ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ ФОРМА ГЛАГОЛА.

Отрицательная форма глагола выражается прибавлением к основе глагола отрицательной частицы БА, ПА с небными и губными вариантами.

Отрицания БА, БЕ, БО, БЕ соответствуют русскому отрицанию

НЕ, НИ.

Основа глагола, взятая в отрицательном значении с помощью указанных суффиксов, образует составную основу глагола, которая изменяется по временам, лицам:

кожон'до-бо-ды (не пел), отур-ба-й турды (не сидел), ёт-пё-с (не пройдет). Тамагы ооруп турган учун, ол кожон'дободы (он не пел потому, что у него болит горло). Бу ачыкка мал ётнёс (в это отверстие (проход) скот не пройдет).

Юрен-бе-ди-м (я не учился); юрен-бе-ди — (он не учился).

Сен нении учун юренбедин? (ты почему не учился?), Мен оорыйла юренбедим (я болел, потому не учился), Ол кыжыла юренбеди (он всю зиму не учился).

§ 45. СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛОВ.

Глаголы в ойротском языке спрягаются. В спряжении глаголов мож-

но установить следующие основные группы форм:

Повелительная (включает значительное количество особых форм, выражающих суб'ективное отношение к говорящему, желание, неохотное согласие на совершение действия).

Из'явительная, выражающая реально совершаемые или совершенные

действия.

Именная (склоняемые глагольные имена, функционирующие в роли определений, дополнений) причастия, деспричастия, выражающие различные действия, поясняющие или уточняющие главное действие, ограничивающие его во времени, в смысле указания его начала и конца:

Кычырганынан' бери (с тех пор как читал), Кычырганча (пока будет читать), Барза (если пойдет).

ПРИЧАСТИЕ.

§ 46. ФУНКЦИИ ПРИЧАСТИЯ И ЕГО ОБРАЗОВАНИЕ.

Причастие может рассматриваться с точки эрения двух функций: прилагательного и существительного, но это далеко не исчернывает синтаксических признаков этой глагольной формы и рассматривается оно, как глагольная категория в системе глагола.

Причастие прошедшего времени образуется с помощью суффиксов

KAH, KEH, KËH, KOH:

айткан кижи (говоривший человек); болгон айылчы (бывший гость); кёргён неме (виденная вещь); ёткён ёй (прошедшее время). Докладты айткан кижи Кош-Агач аймактын' делегады болды (человек, говорящий (делающий) доклад, — делегат Кош-агачского аймака). Кёргён неменин баазы беш салковой болды (цена виденной вещи — иять рублей).

Причастие будущего времени образуется с шомощью суффиксов AP, EP, OP, EP и в глаголах, корень которых оканчивается на гласный, до-

нускается удвоение гласных:

Барар кижи (человек, который должен поехать, шойти). Иштеер кижи (человек, который должен работать). Келер айылчы (гость, который должен притии, приехать). Ан'даар ан'чы (охотник, который должен охотиться). Конституцияны кычырар агитаторлор агиппунктка дьуулды (агитаторы, которые должны читать Конституцию, собрались на агиппункт).

Лекция кычыратан кижи бу (человек, который должен читать лекцию, вог). Улаган аймакка баратан уполномоченный школьный инструктор болуш дьат (уполномоченный, который должен ехать в Улаганский аймак, есть школьный инструктор).

Примечание. Указанная форма глагола унотребляется в значении настоящего времени: учар куш (летающая итица, указывает на ее свойство).

Причастие с суффиксами ТАН, ТЕН, ТОН, ТЁН употребляется для выражения обязательности действия, категорического утверждения. Суффиксы соединяются соответствующими соединительными гласными после основ, означающих время, что соответствует форме с суффиксом АР:

алатан (должен взять), келетен (должен шритги). Причастие с суффиксами ТАН и др. в отрицательном значении образуется от глагольной основы с отрицательным суффиксом в настоящем времени:

иште-бе-й-тен (никогда не работает, не работающий). СССР-да иштебейтен улус дьок, ончозы иштен дьат (в СССР нет людей, которые бы не работали, все работают; по смыслу — в СССР нет не работающих). Ол биске качан да келбейтен (он к нам никогда не приходит; буквально — он никогда не приходящий к нам).

Причастие с суффиксами ГАЛАК, ГЕЛЕК, ГОЛОК, ГЁЛЁК означает, что действие еще не совершилось, но ожидается его совершение:

келгелек (еще не пришел), юренгелек (еще не учится); баргалак (еще не уехал), баскалак [еще не ходит (о ребенке].

ДЕЕПРИЧАСТИЕ.

§ 47. ЗНАЧЕНИЕ ДЕЕПРИЧАСТИЯ.

Глагол в ойротском языке имеет следующие деепричастия:

1) с суффиксом П: бичин дьат (иншет), дьарадын дьат (улучшает).

НОренчик сочинение бичин дьат (ученик пишет сочинение).

Колхоз малынын' угын дьарандырын дьат (колхоз улучшает породу скота).

Колхозчылар ишке барын дьат (колхозники идут на работу).

Примечание. Вспомогательный глагол ДЬАТ употребляется для уточнения совершаемого действия.

 Деепричастия с суффиксами ЛА, ЛЕ с небными и губными вариантами выражают действие, предшествующее другому:

Ол, келеле, эзендешти (он, придя, поздоровался). Городко барала, келбеди (уехав в город, не вернулся). Ишке чыгала, оорый берди (выйдя на работу, заболел). Командировкага барала, удай берди (уехав в командировку, задержался).

3) Деепричастия с суффиксами ГАЖЫН, КАЖЫН с небными и тубными вариантами употребляются в значении будущего времени: келгежин (когда придет), баргажын (когда пойдет).

Дьас башталгажын, колхозчылар кыра ижине чыгар (когда начнется весна, колхозники выедут на полевые работы). Адам ан'дап баргажын, биске тийин'нин' эдин экслер (когда отец пойдет на охоту, нам привезет беличье мясо).

4) Деепричастия с суффиксами ГАНЧА, КАНЧА с пебными и губными вариантами употребляются для выражения предела в будущем:

куучындаганча (пока говорит). Дьаскы иштин' кампаниязын ёткюргенче, анда дьадар (пока проводит весеннюю посевную кампанию, будет жить

Уулым педучилищеде юренгенче, ого болужар керек (пока мой сын учится в педучилище, ему нужно помогать).

 Деепричастие употребляется в форме отрицательного глагола с суффиксом И для уточнения опрельных действий: албай барды (не взяв, ушел).

Все деспричастия в сложном предложении образуют придаточные предложения.

§ 48. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ.

Вспомогательные тлаголы, взятые в связи с теми или иными формами, образуют сложные тлаголы. Среди всех вспомогательных глаголов, с помощью которых образуются сложные глаголы, выделяются наибольшей универсальностью четыре глагола: ОТУР (сидеть), ДЬЮР (ходить), ТУР (стоять), ДЬАТ (лежать). Глаголы ОТУР и др. имеют множество оттенков значений, которых нет у соответствующих слов русского языка.

ДЬАТ может быть использовано в значении прибывать, **ТУР** в значении находиться, **ДЬЮР** в значении итти, ездить, следовать; **ОТУР** в значении сесть, осесть и т. д.

Эти же разновидности значений имеются и в их вспомогательных функциях, вроде универсального настоящего времени:

келип дьат (идя лежит, т. е. идет).

Эти четыре глагола сходны между собой и выделяются из всех остальных следующими морфологическими свействами: во-первых, онл могут непосредственно к своей основе принимать личные окончания первого и второго лица так же, как и имена (в ойротском языке глагольные основы, за исключением указанных четырех, никогда не принимают личных окончаний, тогда как именные основы принимают их непосредственно). Все остальные глаголы могут спрягаться лишь после того, как они преобразуются посредством особых суффиксов в причастные, деепричастные, условные и др. формы.

Эти четыре тлагола употребляются в качестве служебных — вспомогательных глаголов, — присоединяясь к деспричастным формам другого глагола, превращают их в форму чистого настоящего времени. В таком случае основной глагол, приняв деспричастную форму, остается неизменяемой частью сложного глагола и элементом, носящим основное значение данного образования, а вспомогательные ДЬЮР, ОТУР, ТУР, ДЬАТ становятся лишь спрягаемой частью и, лишившись своего основного значения, сообщают основному глаголу, в зависимости от форм спряжения, различные служебные значения:

бичин тур (пиши), дьортын отур (езжай); кычырын дьюр (всегда читай); кычырын дьат (читает).

§ 49. ИЗ'ЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ.

ВРЕМЕНА ГЛАГОЛА

В ойротском языке различаются три времени глагола.

Прошедшее время.

1-е

Образуется с помощью суффиксов ДЫ, ТЫ с фонетическими разновидностями: барды (ушел), тутты (поймал, держал) и др. Ан'чы тюлкю тутты (охотник ноймал лису). Улус ишке барды (народ на рабопу ушел).

240

Образуется с помощью суффиксов ГАН, КЕН: Барган (ушел). Ударниктер нике барган (ударники ушли на работу). Ийт кёрюк туткан (собака поймала бурундука).

> Примечание: Основа глагола, оканчивающаяся на к, с принятием суффикса кан, удважвает к: чыккан (вышел), соккон (бил, дул) и т. д.

Настоящее время.

Настоящее время выражается сложными формами: спрятаемой частью, в которой выступают перечисленные выше четыре вспомогательных глагола, и неспрятаемой — деепричастием процедшего времени основного глагола. Сложную форму настоящего времени образуют четыре глагола, но каждый из них выражает определенную категорию внутри категории настоящего времени, вступая тем самым в сложное взаимоотношение друг с другом. Разновидности настоящего времени, образуемые каждым из 4 глаголов, можно назвать так:

1) Настоящее — универсальное с вспомогательным глаголом ДЬАТ, указывающее, что действие продолжает совершаться с перерывами. Шолохов дьаан роман бичип дьат (Шолохов пишет большой роман)

Может указывать, что действие совершается во время беседы: Барлай кайда? Ол анда, комнатала письмо бичип дьат (Где Барлай? Он там, в комнате письмо пишет).

2) Настоящее — активное, с вспомогательным глаголом ОТУР выражает процесс и указывает, что действие совершается именно в данную минуту. Почти исключительно употребляется при действиях,

совершаемых человеком и реже абстрактным суб'ектом, приравненным к человеку:

Шолохов дьаан роман бичин отуру (Шолохов сидит пишет больной роман).

Мен сеге нени айдып отурум? (я тебе что говорю?).

Суб'ект выражается как логически, так и грамматически, личным местоимением первого лица, единственного числа индивидуальной формы в именительном падеже.

3) Настоящее — длительное с вспомогательным глаголом ТУР. Это форма более сложная для анализа. Применима для сообщения о действиях, протекающих в данную минуту:

Дьан'мыр дьаан туру дождь идет (в данную минуту], И для выражения длительного действия:

> Дьан'мыр мындадан' бери дьаан туру (дождь продолжает итти (с того времени) давно).

Ни в одном из этих предложений ТУР нельзя заменить вспомогательным ОТУР, нбо эдесь речь идет не о действиях человека.

4) Настоящее — длительное, но прерывное с вспомогательным глаголом **ДЬЮРЮ**, указывающим, что действие допускает перерывы, но на определенный промежуток времени становится привычным. Оно может казаться несколько нохожим на форму с глаголом **ТУР**.

Бистин' бригада былтырдан' бери премия алып дьюрю (начиная с прошлого года, наша бригада (время от времени) получает премию), но бистин' бригада былтырдан' бери премия алып туру означает, что пре-

мию бригада получает все время.

Сен биске айылдап дьюр (время от времени ты приходи к нам в гости). Ол биске дьаантайын келип туру (он всегда (все время) к нам приходит).

Будущее время.

В ойротском языке различаются две разновидности будущего времени: 1) будущее утвердительное образуется с помощью суффикса Р (от причастия): барар (пойдет), келер (придет).

Эртен тура балдар детсадка барар (утром дети пойдут в детсад).

Эн'ирде ойто келер (вечером обратно придут). Эртен малды дьалан'га айдаар (завтра скот погонят в

Бригадалардын иштеп турганын барып керер керек (работу бригад нужно пойти посмотреть).

2) Будущее утвердительное также образуется от причастия, но с помощью суффиксов ТАН, ТЕН с небными и губными вариантами:

Баратан (должен ехать, итги);

Келетен (должен притти, приехать). Аймакка баратан улус аттана берди (люди, которые должны поехать в аймаки, уехали). Председатель сельсоветке баратан (председатель должен поехать в сельсовет).

Биске айылчы келетен (к нам должен приехать гость). Ол предвыборный дьуунда доклад эдетен (он должен сделать доклад на предвыборном собрании).

Карындажым историяны преподавать эдетен (брат должен преподавать историю).

Балдар бу битиктерле тузаланатан (дети должны будут пользоваться этими книгами).

Примечание. Глаголы, корень которых окашчивается на глухой согласный T, допускают удвоение перед суффиксом TAH: аттан (уезжай).

§ 50. ФОРМА ГЛАГОЛА.

В ойротском языке имеются следующие формы тлагола:

1) условная форма образуется от глагола с помощью суффиксов ЗА, СА, СО, СЕ, выражает условие, при котором может совершиться действие.

В предложении является сказуемым тлавного предложения: Колхозчылар кёп трудкюндер иштеп алза, аргалу дьадар (если колхозники заработают много трудодней, будут жить зажиточными).

Дьан'мыр дьааза, ашты дьуурга бербес (если пойдет дождь, то убирать хлеб помещает).

Дьас эрте башталза, колхозчылар дьаскы кыра салар кампанияны эрте баштап, эрте ёткюрип ийер (если весна начнется рано, то колхозники весеннюю посевную кампанию рано начнут и рано окончат).

Условная форма употребляется в будущем времени и сирягается по лицам:

Сен юренип алзан', бистин' аймакка келип иште (если ты выучишься, в наш аймак работать приезжай). Мен кёп трудкюндер иштеп алзам, кызыл черюде турган карындажыма посылка ийерим (если я заработаю много трудодней, то находящемуся в Красной Армии брату поцелю посылку).

Ол барза, мен барбасым (если она пойдет, то я не пойду). Сен кычырзан', мен угуп отурарым (если ты будень читать, я буду слушать).

 Уступительная форма образуется от условной фермы глагода с помощью частищ ДА, ТА:

Ол барза да мени албас (хотя он и пойдет, но меня не

Балам кычырыш та турза, дье коомой (хотя мой сын и читает, но еще плохо).

Тен'ери аязарга да турган болзо, дье дьааш база да дьаар (хотя и проясняется, но дождь еще будет). Кожон'лоп то турза, юни дьараш эмес (хотя и поет, но

голос не особенно хорош).

3) Желательная форма означает согласие на совершение действия, образуются с помощью суффиксов ГАЙ, КАЙ с небными и губными вариантами: баргай (пусть идет), киргей (пусть войдет).

Балдар класска киргей (пусть ребята войдут в класс). Дьан'ы чамчазын кийтей (пусть оденет свою новую ру-

Командировкага дьюргей (пусть ездит в командировки).

Изменяется по лицам и числам:

Ол озо айткай (пусть он вперед говорит). Дье мен айкайым (ну хорошо, буду говорить я). Сен айла айткайын (ты после скажешь). Бис барып кёргёйнбис (мы сходим, посмотрим). Слер келип иштегейзер (вы придете, поработаете). Олор отуруп кычыргай (пусть они сидят, читают).

4) Неопределенная форма есть причастие будущего времени, в форме дательного падежа соответствует неопределенному наклонению в русском языке: барарга (чтти), болорго (быть); итеерге (работать), кычырарга (чттать).

Дояркалар уйларын саарга чыкты (доярки вышли доить коров). Уулым Москвата юренерге барды (мой сын уехал в Москву

Ан'чылар ан'даарга шыйдынып дьат (охопники собираются на охоту, буквально — охотиться).

Кашшатай дьууларга керек (скорее нужно собираться). Кыра ишти кашшатай божодын ийеле, ёлён чабар ишке балетенерге керек (скорее нужно закончить посевную и начинать готовиться к сенокосу).

Многократный глагол образуется с помощью суффиксов гыла, кыла, показывает, что действие одним и тем же предметом производится последовательно несколько раз:

Колхозчылар ишке баргылан дьат (колхозинки идут на работу).

Ончозы кожон догылады (все пели). Дьаскы кыра ижин ёшклоргиледи (проводили посевную). Обеттин кийнинде ончозы уюктагыладылар (после обеда все спали).

Аттар кырдан ман тагылады (лошади бежали в горы).

§ 51. ВИДЫ ГЛАГОЛОВ.

В ойротском языке сочетание глаголов с деепричастием выражает то, что в русском языке выражают виды глаголов и глаголы с приставками, чего нет в ойротском языке:

бичини (инсал), бичин алды (написал); барды (ушел), барын келди (пришел).

В действительных глаголах окончание выражается сочетанием соединительного деепричастия с глаголами: кал, сал, кой, ал, бер, кон, тюш,

ий, сок, кел и др., которые, превращаясь в служебные слова, теряют свое самостоятельное значение. Некоторые виды выражаются пристазками и вспомогательными глаголами:

1. Всегдашний.

Этим видом выражается всегдащиее ванятие человека. Образуется приставкой тан, которая ставится после основы в форме деспричастия на а и й.

Ол уй саайтан (она всегда (постоянно) донт коров). Дьаантайын дыплектеп дьюретен (постоянно ходит за ягодами). Улустын' кийимин кёктёйтён (постоянно шьет одежду людей, — портной).

2. Выражающий сомнение и неизвестность.

Образуется причастием на р, тан и вспомогательным глаголом зди.

Сен ого айткан болзон, ол барар эди (если бы ты ему сказал, он поехал бы). Энчилей экслетен эди (кажется, Энчилей должен принести).

3. Выражающий обещание, как результат действия в прошедшем времени,

Образуется причастием на **р** и вспомогательным глаголом **болды**.

Колхозтын' председатели дьуунга келер болды (председатель колхоза обещал приехать на собрание). Нёкёрим бичиктер ийер болды (товарищ обещал послать книги). Ол дьуунды ёткюрер болды (он хотел проводить собрание).

4. Выражающий результат действия в будущем времени.

Эта форма образуется причастием на кан, и вспомогательным плаголом болор.

Энем мете келер болор (мама, наверное, придет ко мне). Ол бу дьыл юредюни божодор болор (нынче он, наверное, кончает учебу).

Колхозчылар кыра ишти эрте божодор болор (колхозники, наверное, рано окончат весеннюю посевную). Экинчи бешдылдыктын заемынын дьетинчи тиражы удабас газетте бичилер болор (наверное, скоро об'явят в га-

газетте бичилер болор (наверное, скоро об'явят в газете седьмой тираж займа «Второй пятилетки»).

5. Выражающий направление от себя и к себе. Здесь употребляются вспомогательные глаголы бар, кел, как приложение к глаголам в деепричастной форме: бар означает направление действия от себя, а кел направление действия к себе.

Алып бар (унеси, взяв, иди). Дьюгюрин кел (сбегай, сбегав, приходи). Кезик бичиктерди ол алып барды (некоторые книги он унес).

6. Выражающий норучение для себя и для другого. Употребляются вспомогательные глаголы ал, бер, как приложение к глаголам в деепричастной форме, ал означает поручение для себя, а бер для другого.

Садын ал (куши для себя; буквально — продав, возьми). Садын бер (куши для другого; буквально — продав, дай). Ончозы бені дьюс салковойдын облитацияларын садып алды (все кушили облитации достоинством в 500 рублей). Адазы балазына дьан'ы бичиктер садып берди (отец для своего ребенка купил книги).

Плагол кой означает простое окончание действия. Действие заканчивается тем, что предмет должен остаться в этом же состоянии.

Картинаны стенеге кадап кой (прибей картину на стену).

Елюп кал (умри; буквально — умирая, останься в этом состоянии). Конуп кал (ночуй; буквально — ночуя, останься в этом состоянии).

8. Решительность действия.

Этот вид употребляется для выражения решительного действия; образуется вспомогательным глаголом ий (пошли).

Калып нй (прыгии, соскочи). Кезип ий (отрежь).

9. Выражающий про-

Проба действия состоит в том, что действующее лицо внимательно рассматривает дело, чтобы узнать, стеит ли делать его; поэтому проба действия обозначается веномогательным глаголом кёр (смотри), который ставится носле основы в форме деспричаетия на п.

Казып кёр (попробуй покспать; буквально— посмотри). Сойып кёр (попробуй, обдери; буквально— обдирая, посмотри). Кычырып кёр (попробуй, прочитай; буквально— читая, посмотри).

10. Доклад о дей ствии.

Этот вид употребляется при докладе кому-либо о действии кого-либо. Образуется причастием на кан с вспомогательным глаголом эмтир (оказывается).

Ол барган эмтир (он, оказывается, уехал). Ол бу бичикти кычырган эмтир (оказывается, он эту книгу читал). Райкомнын секретари келген эмтир (оказывается, секретарь грайкома приехал). Делегаттар дьуулган эмтир (оказывается, делегаты собрались).

11. Обозначающий комец переходного действия. Человек заканчивает действие тем, что кладет предмет действия; поэтому конец действия выражается вспомогательным глаголом сал (положить), который ставится после основы в форме деепричастия на п.

Кёктён сал (пришей; буквально — пришив, положи). Казын сал (законай; буквально — конав, положи). Эдин сал (сделай; буквально — делая, положи). Мени Маймага дьетире апарын сал (увези меня до Маймы; буквально — меня до Маймы, везя, положив, оставь).

НАРЕЧИЕ.

§ 52. ЗНАЧЕНИЕ НАРЕЧИЯ.

Неизменяемая часть речи, являющаяся самостоятельным словом, в этличие от частиц, которые являются служебными словами, не имеет при себе определений, является обстоятельством времени, места, образа действия.

Наречиями могут быть прилагательные, употребляемые в значении обстоятельственных слов, на вопрос: канайда?

Дьакшы (хорошо), тюрген (быстро). Дьараш (красиво), кашшагай (скоро). Ол дьакшы бичин дьат (он хорошо пишет). Поезд тюрген барын дьат (поезд быстро идет). Ол дьараш кожон доп дьат (он красиво поет). Нёкёрим кашшагай базып дьат (мой товарищ скоро идет).

Наречие образуется от существительных с номощью суффиксов лап, дап, тап: алтайлан (по-алтайски); орустан (по-русски).

Менин' заместителим алтайлан эрмектенбей дьат (мой заместитель по-алтайски не говорит). Онын' надызы орустан эрмектенин дьат (его друг говорит шо-русски). Мен орустан та, алтайлан та, эрмектенин дьадым (я говорю и по-русски и но-алтайски). Наречия утверждения: э-э (да), абаза (еще бы, как же), чын (правда), андый (так). Э-э, мен бичидим (да, писал я). Э-э, онын' бисграфиязын мен билерим (да, его биографию я знаю). Абаза, онын' уулын Кызыл Черюге алды (как же, его сына взяли в Красную Армию).

Наречие отрицания: дьок (нет). Дьок, мен кёрбёдим (нет, я не видал).

Наречие согласия на предложение или приглашение: дье (хорошо). Дье, бис ончобые барарбые (хорошо, мы все пойдем).

Наречия обстоятельства времени, на вопрос: качан?
Удабас (скоро), сон'ында (после), кече (вчера),
эртен тура (утром), эртен (завтра), тан'да (завтра),
эмди (теперь), былтыр (прошлого года), ол тушта (в то время).
Удабас РСФСР-дым' Верховный Советиче выборлор башталар (скоро начнутся выборы в Верховный Совет РСФСР).
Сон'ында келерин' (после придешь, приедешь).
Эртен тура балдар школго барын дьат (утром дети идут в

Балтыр дьай дьакшы болды (в прошлом году лето было хорошее).

Наречия обстоятельства места, на вопрос: кайда?
Анда (там), мында (здесь), ёрё (вверху),
тёмён (внизу), ыраакта (вдали), кийнинде (позади), алдында (впереди), дьуукта (вблизи).
Анда кён улус өтурун дьат (там много народу сидит).
Мында улус ас отуруш дьат (здесь народу мало сидит).
Тёмён неме кёрюнбей дьат (внизу ничего не видно).
Кийнинде дьортты (ехал позади).
Мен алдында дьорттым (я ехал впереди).

Наречие обстоятельства образа действия, на вопрос: канайда?

Удура (навстречу), бери (сюда), ичкери (внутрь), ары (туда), уткары (навстречу), ёрё (вверх), кедери (в сторону), арай (тихо), тёмён (вниз), канайда (как). Виске удура машина келип турды (навстречу нам шла машина). Канайда куучындады (как рассказывал?). Араай дьортып отуру (едет тихо). Бери улус дьууктап дьат (сюда приближается народ). Аэроплан ёрё кёдюрилди (аэроплан поднялся вверх). Делегаттарга уткары кижи чыкты (навстречу делегатам выехал человек). Келери тур (стань в сторону).

Кедери тур (стань в сторону). Тёмён не де тюшти (вниз что-то ушало).

В этом же значении употребляются следующие наречия: Кюч (сильно), тын' (кренко, сильно), улу (велико), сюрекей (очень, удивительно, дивно), бек (кренко), чала (полу, не вполне, немного).

Ол чала тынду болды (он был шолумертв). Чала мен дьаар керюн отурды (сидел и немного посматривал на меня).

Сюрекей дьакшы айтты (говорил очень хорошо). Колымды тын' тутты (крепко держал мою руку). Берген сёзин'ди бек тут (крепко держи данное слово).

§ 53. КАЧЕСТВЕННЫЕ НАРЕЧИЯ.

В значении качественных наречий употребляются имена качествению, без всякой перемены окончаний:

Кандый? (какой? и как?), андый (такой и так).

Дьакшы (хороший и хорошо), кюч (сильный и сильно),

(трудный и трудно).

Бийик (высокий и высоко), дьабые (низкий и низко) и т. д. Кандый дьакшы кижи (какой хороший человек). Кандый дьакшы кёктёп дьат! (как хорошо шьет!). Андый кей уплерод деп адальт дьат (такой воздух назы-

вается углеродом).

Андый болор деп, айтты (сказал, что будет так). Дьакшы куучын айтты (сказал хорошую речь). Ол дьакшы куучындады (он хорошо говорил). Ол суреен кюч (это очень трудно). Бу задача кюч (эта задача трудная). Бу задачаны бодоорго кюч (эту задачу решать трудно). Городто туралар бийик (в городе дома высокие). Кейге бийик кёдюрилди (полнялся высоко в воздух).

Онын' квартиразы дьабыс (его квартира низкая). Аэроплан дьабыс учты (аэроплан летел низко).

Качественные наречия: кёп (много), ас (мало), дьеткил (достаточно), бюткюл (целиком).

Ол кёп бичиктер садып алды (он купил много книг). Ас берди (мало дал), бюткюл алды (целиком взял).

В смысле русских наречий употребляются также глагольные формы, преимущественно слитное деепричастие: толо (вполне) от глагола тол (наполнить); билдире (понятно) от глагола белдир (дать знать); кечире (поперек) от глагола кечир (переправить через что-то); ажыра (через) от глагола ажыр (перевезти через возвышенность), ёткюре (насквозь) от глагола ёткюр (провести сквозь что-то), дьолой (попути) от неупотребительного глагола Дьоло.

Как наречие иногда употребляется соединительное деепричастие: ЧЫНДАП (правда, истина), АЛЫСТАП (по местам), БАШТАП (сначала), КАТАП (снова). Сюда нужно отнести очень обычное в лексике ойротско-

го языка ОШКОШ (нодобно).

Уподобительное окончание ЧЫЛАП и ЧЕ есть соединительное деспричастие глагола, произведенного с помощью суффикса ЛА, ЛЕ эт имени с послелогом ЧА, ЧЕ, который образует образец: менче (как я), мен чилен (подобно мне), атча (как конь), ан' чылап (подобно зверю).

Совершенно таким же образом производятся отглагольные наречия: АНАЙЫП (так), МЫНАЙЫП (этак), АЙСА, АЙДАРДА, АЙТКАНДА употребляются в значении заключительной или последовательной частацы: штак, после того и т. ш.

Соединением с частицей ДА, ДЕ вопросительное наречие получает

значение всеобщности:

качан да (когда бы ни, т. е. всегда), кайда да (где бы ни, т. е. везде), кандый да (какой бы ни, т. е. всякий). Нафечия в отрицательном значении принимают частицу эмес: ары эмес (не туда), ары да эмес (ни туда), бери эмес (не сюда), бери де эмес (ни сюда).

СЛУЖЕБНЫЕ СЛОВА

§ 54. ПОСЛЕЛОГИ.

Служебные слова, соответствующие русским предлогам и управлязмые падежами, называются послелогами. По своему происхождению это слова общего происхождения, и дифференциация их по функциям чрезвычайно условна.

Последоги возможны в значении союза, частиц усилительных и вопросительных, что обусловливает универсальность функций служебных

слов и обязывает нас выделить их в особую категорию.

Последоги, употребляемые с дательным падежом:

1. **Дьаар** указывает направление — куда, приставляется к склоняемой основе имен в дательном падеже в значении падежного суффикса:

Ойрот-Тура дьаар барын дьадым (еду в Ойрот-Тура).

Мал кыр дьаар барды (скот ушел к горе).

Ол Москва дьаар аттана берди (он уехал в Москву).

Примечание, Также приставляется к винительному падежу личных местоимений в качестве падежного суффикса:

мен дьаар келди (шел ко мне, по направлению ко мне). Сен дьаар кёрди (смотрел на тебя). Ол дьаар кёрзён' (смотри на него). Бис дьаар улап дьат (ноказывает на нас).

2. **Юзери** (сверх), в значении — больше, употребляется с дательным надежом:

Ого юзери акча берди (сверх того денег дал).
Ого юзери нени берерии (сверх того что дашь).

Последоги, употребляемые с исходным падежом:

1. Бери означает — с тех пор, по ту сторому и указывает направление к себе:

Бери кел (иди сюда).

Онон' бери беш дыыл ётти (с тех шор прошло нять лет). Кардын' ары дьанында бёрюлер дьюрди (по ту сторону горы ходили волки).

Послелот ЧА, присоединяясь непосредственно к самому имени предмета, означает равенство с этим же предметом по величине или количеству другого какого-нибудь предмета:

Менче кижи (человек с меня (ростом). Атча кулун (жеребенок с комя (величиной).

В соединении с принадлежностью, свойством, стороной или направлением предмета послелог ча означает образец или норму, прилагается к именам, перед которыми есть опущенный притяжательный надеж:

Менийниче болбозын, сенийниче болзын (пусть будет не по-моему, а по-твоему).

В соединении с принадлежностью, стороной, послелог ча означает образец или норму, сообразно с которой совершается действие или же направление:

Бистин' кийнибисче сегис кижи келди (следом за нами пришли 8 человек). Мен слердин' алдыгарча ёттим (я прошел мимо вас).

Послелог ча означает еще продолжающееся состояние, присоединяется к настояще-прошедшему причастию:

уюктаган (спавший), уюктаганча (все еще спит); барган (ушедший), барганча (все еще не ушел).

частицы.

§ 55. ПЕРЕДАЧА РУССКИХ СОЮЗОВ НА ОЙРОТСКОМ ЯЗЫКЕ.

Особых частиц, соответствующих русским союзам, которые служат для соединения отдельных слов в предложении, в обротском языке нет. Союзы заменяются оборотами речи и глагольными формами. Здесь будут представлены только некоторые сиссобы передачи русских союзов на обротском языке.

Когда соединяются названия предметов, причем по-русски употребляется соединительный союз, тогда по-ойротски эти названия или ничем

не соединяются, или по перечислении их ставится числительное.

Саша, Чинда-экю (Саша и Чинда).

Иногда употребляется частица ла, ле в значении союза и: адазы ла энези келди (пришли отец и мать); дьер ле тен'ери (земля и небо).

Иногда вроде соединительного союза употребляются частицы да, де в значении даже, также:

мен де кердим (даже и я видел). Ол барар, сен де барарын' (он поедет, также и ты поедешь).

Соединительные частицы да, та с фонетическими разновидностями употребляются при неречислениях. Если перечисляемых имен много, то частица да после каждого имени не ставится, а ставится только после последнего:

Тойго уулдар, кыста, эмегендер, ёбёгёндёр дё келди (на свадьбу приехали парни, девицы, старухи и старики).

Приметание. Значение соединительных частиц ла в да одно и то же, но первое упопребляется без повторения, а второе с новторением:

Кастар да турналар учуп барды (гуси и журавли улетели). Кастар да турналар да учуп барды (и гуси и журавли улетели). Частица ла употребляется для обозначения того, что данным предметом действуют, а также для обозначения совместного действия, сотоварищества, соучастия и взаимодействия, что соответствует русскому творительному шадежу с предлогамы «с», «со», и в отличие от частицы пишется со словом вместе;

Агашты ол малтала кести (дерево он срубил топором). Менле кожо барды (ушел вместе со мной). Олор менле эрмектежеле, дьана бердилер (они, поговорив со мною, разошлись по домам).

Примечание. При значении совместного действия послелот **па** употребляется соответственно русскому соединительному союзу **и**.

Частица **ла** также употребляется для обозначения средства или снособа действия:

Ат семизиле кижи сагышыла алар (лошадь берет жиром, а человек умом). Колын'ла берерзин', будын'ла аларзын' (отдашь (в долг) руками, возьмещь (выхаживая) ногами). Агалила сокты (бил палкой).

Для обозначения перевозочных средств:

Кемеле баралык (поедем на лодке). Тошло кечти (переехал по льду).

Для обозначения времени дня, или тода, или иной поры, в которую действие совершается:

Тюни тюжиле сананды (думал день и ночь). Тюниле уюктады (спал всю ночь).

Отрицательные частицы **ба, бе, бо, бё** употребляются в значении **разве** при отрицательных глаголах.

Сен каспадын' ба? (разве ты не копал?). Ол дьюрбеди бе? (разве он не ходил?). Слер кёрбёдёр бё? (разве вы не видели?). Ол конбогон бо? (разве он не ночевал?).

Вопросительные часлицы ба, на с фонетическими разновидностями соответствуют русской вопросительной частице ли:

Келди не? (пришел ли?). Барды ба? (ушел ли?). Урогын юренип алды не? (выучил ли он урок?) Имонерлер лагерыге барар ба? (поедут ли инонеры в лагерь?)

Соединительная частица ок унотребляется в значении этот же, тот же:

Ол ок кижи ойто келди (тот же человек обратно пришел). Ол ок машиналу келдим (с этой же машиной приехал).

Отрицательная частица эмес при именах обозначает не и ни: ат эмес (не лошадь), агаш эмес (не дерево).

Разделительный союз или выражается или повторением вопросительных частиц ба, бе, или особыми оборотами с частицей ол эмезе:

Онын' берген акчазын тудайын ба, тутпайын ба? (деньги, которые он мне дал, расходовать, или не расходовать?) Талканды суута, ол эмёзе сютке чейип дыцилер (они ели талкан, разводя его в воде, или в молоке). Карындажым Москвага ол эмезе Ленинградка барып юренер (мой брат поедет или в Москву или в Ленинград учиться).

Частица дезе в значении если скажут выражает условие, при котором совершится известное действие:

Барайын дезе барзын (если хочет, то пусть ндет), Айдайын дезе айтсын (если хочет, то пусть говорит).

Когда говорящий желает настоятельно обратить внимание на причину, употребляется следующий оборот:

Ненин' учун дезе? (если скажут, почему?) Не керек келбеди ден сурагажын, бош дьок деп айт (если спросят, почему он не пришел, скажи, что было некогда).

Частица дезе унотребляется в значении русских союзов а, но и что насается:

Ол дезе келбеди (а он не пришел). Ол меге айтты, мен дезе укиадым (он мне сказал, но я не слыхал).

Сенин' дьакылтан'ды дезе, бюдюрип салбадым (что касается твоего наказа, я не выполнил).

междометие.

§ 56. ЗНАЧЕНИЕ МЕЖДОМЕТИЙ.

Междометие или восклицание употребляется для выражения различных чувств:

калак! (чувство сожаления, страха, ужаса); дьоо! (стон от боли); батаа! (чувство восхищения); а дьайла! (чувство сожаления, или досады); ме! (на, возьми!); чу! (этим криком понукают лошадей); гай, гай! (так закликают лошадей, коров). Калак! Мен оны канайда кёрбёй калдым (Ой! Как же я его не встретил!). Дьоо! Бажымай! (Ой! Моя головушка!). Батаа! Алтын — кёлдин' дьаражын! (Ах! Какое красивое

Телецкое озеро!). А дьайла! Билгем болзом барбас эдим! (Эх! Если б я знал, то не поехал бы!).

Ме! Бу ачканы ал! (На! Возьми эти деньги-).

CUHTAKCUC.

§ 57. СИНТАКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ОИРОТСКОГО ЯЗЫКА.

Товоря о синтаксических особенностях ойротского языка, следует нодчеркнуть, что на долю синтаксиса приходится очень много из того, что, например, в русском языке выражается особыми формами. Выше уже говорилось, что существительные и прилагательные в ряде случаев внешне морфологически не дифференцированы и проявляются лишь в синтаксисе. Как определение слово является прилагательным, в остальных случаях — существительным:

темир салда (железный плуг); кату темир (твердое железо).

Одной из наиболее существенных особенностей синтаксиса является то, что все определения относятся к тому или иному слову и ставятся перед ним. Согласование в падеже или числе определяемого и определения нет:

бийик кыр (высокая гора); бийик кырга (высокой горе).

простое предложение.

Самое краткое простое предложение состоит из подлежащего и сказуемого. Подлежащее и сказуемое — главные члены предложения.

§ 58. ПОДЛЕЖАЩЕЕ.

Подлежащим вообще бывает имя в именительном падеже. Подлежащее обычно занимает первое место в предложении. Если оно имеет определение, последнее стоит перед подлежащим. На первом месте могут стоять также обозначения места или времени.

Подлежащее выражается именем существительным:

Ной кырдан' тюжюп дьат (овпа спускается с горы). Ат ман'тан дьат (лошадь скачет).

Существительным с местоименным аффиксом:

Балам бичик кычырды (мой ребенок книгу читал).

Местоимением:

Мен ырысту (я счастлив). Олор кожон доды (они пели).

Числительным:

Он эки алтыга юлелин дьат (12 делится на 6). Ючюлези келди (трое пришли).

И другими частями речи, стоящими в позиции именительного падежа:

Келгендери отурун дват (принцедние сидят).

Учарга дьакшы (летать хорошо).

§ 59. CKA3YEMOE.

Сказуемым в простом предложении всегда является из'явительная или новелительная форма глатода, или имя со связкой ввиде вспомогательного глагода или без нее и причастие. Но все же самим сказуемым является глагод; имя или причастие являются только частями составного сказуемого. Сказуемое обычно ставится в конце предложения. Дополнение стоит перед сказуемым, а определение этого дополнения перед песлетним:

Ан'чы тийин' атты (охотник застредил белку).

Сказуемое выражается глаголом в из'явительном наклонении; Инимекчилер заводто иштеп дьат (рабочие работают на заводе).

Самай малчы болды (Самай был скотовод). Иванов барар болды (Иванов обещался итти).

Глаголом в повелительном наклонении:

Колхозтын' малын кабыр (скот колхоза наси), Эжикти дьан (прикрой дверь).

Именем прилагательным:

Менин' энем карган (моя мать старая).

Существительным в именятельном падеже: Бёрю — ан' (волк — зверь).

Местопмением в именительном и притяжательном падежах:

Ол тон менин' (эта шуба моя).

С'езд — дьуунга дьюрген улус — бу (вот люди, которые ездили на с'езд).

Сказуемое выражается также какой-либо именной частью в соедине-

Онын адазы партизан болды (ето отең был партизан). Карындажым юредючи болуп дьат (мой брат работает учителем).

Примечание. В настоящем времени в составном сказуемом глагол-связка опускается:
Адам — партизан (мой отец партизан).
Карындажым — юредючи (мой брат учитель).
Иванов — ан'чы (Иванов охотник).

РАСПРОСТРАНЕННЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ.

Простое предложение становится распространенным, если в неговойдут определение и донолнение, которые называются второстепенными членами предложения.

§ 60. ОПРЕДЕЛЕНИЕ.

Все имена и местоимения, поставленные перед определяемыми именами, служат в предложении определением.

Предмет может определяться:

1. качеством: дьакшы бичик (хорошая книга);

2. указанием: бу дьол дьакшы (эта дорога корошая);

3. состоянием или действием: дюрген кижи (ходивший человек);

4. порядком: бежинчи дыыл (пятый год);

5. количеством: бир айгыр мал (один табун лошадей);

6. обстоятельственными словами: кече мен иштебедим (вчера я не работал).

§ 61. ДОПОЛНЕНИЕ.

Все имена и местоимения в косвенных надежах образуют в предложение дополнение. Дополнение ставится обыкновению прежде управляющего слова. Дополнение в пригяжательном падеже управляется от имени с личной приставкой, а в остальных косвенных надежах от глаголов, требующих каждый только своего падежа. Предлогам русского языка ссответствуют склоняемые имена, которые ставятся после управляемых ими слов:

дьердин' алдынан' (из-под земли), туранын кийнинен' (из-за избы).

Различные действия предмета обозначаются следующими косвенными падежами в значении дополнения:

1. Принадлежность предмета кому, чему-либо: Койдын' терези (Кожа овцы), Столдын' буды (Ножка стола).

2. Если дают предмет кому, чему-либо: Уулчака бичик берди (мальчику далы книпу.

Малга ёлён' берди (скоту дали сено).

3. Восхождение предмета на что-либо: Балдар кырга чыкты (дети взопили на гору).

4. Отправление предмета куда-либо: Директор Барнаулга барды (директор уехал в Барнаул).

5. Вхождение предмета куда-либо: Юренчиктер школго кирди (ученики вошля в школу).

6. Переход действия на какой-нибудь предмет: Ан'чы эликти атты (охотник заспредил козулю).

Примечание. Дополнение может быть и без приставки: ан'чы элик атты.

7. Нахождение предмета на ком, на чем, в ком, в чем, гле-нибудь:

Элик кырда дьюрди (козуля на гере ходила). Столдо бичик дьатты (на столе лежала книга).

Притяжательным падежом,

Дательным падежом.

Винительным падежом.

Местным падежом.

- 8. Исхождение предмета от кого, из чего: Уулчак турадан' чыкты (мальчик вышел из избы).
- 9. Приход предмета откуда-либо: Барнаулдан' келген кижи (человек, приехавший из Барнаула).

Сравнение предмета с кем, с чем:
 Уулы адазынан' бийик (сын выше отца).

Исходным надежом.

Из равноценных имен, лишь последнее в их цепи имеет морфологический показатель при себе: ада — эне (отец и мать), ада — энеге (отцу и матери), где лишь слово зне имеет при себе суффикс дательного падежа. По логическому соотношению такие слова всегда ставятся понарно.

ПОЛНЫЕ И НЕПОЛНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ.

Полные предложения имеют налицо главные члены предложения: Колхозчылар ажын дьуул дьат (колхозники убирают хлеб).

Неполные предложения не имеют налицо одного из главных членов предложения. Недостающие члены предложения видны из предыдущего предложения или из контекста самого предложения:

Бис городтон' эн'ирде чыктыбыс. Бир частын' бажында каран'уй болды. Дьан'мыр дьаады. Балкаш. Бис сюрекей кыйналдыбыс. (Мы выехали из города вечером. Через час сделалось темно. Пошел дождь. Грязь. Мы очень намучились).

К разряду неполных предложений могут быть отнесены безличные предложения, т. е. такие предложения, в которых действующее лицо непзвестно: карачкылайт (темнеет).

— Сен кайдан келдин'? (ты откуда приехал?)

— Дыштан' (из лесу)

— Дыншта тийин' кёп болды ба? (много ли было белок в досу?)

— Кёп (много).

Ответы в этом диалоге представляют из себя неполные предложения, недостающие члены которых ясно видны из вопросов. Загадки, подлежащее которых нужно отгадать, тоже относятся к неполным предложениям.

Назывные предложения: Кызыл Ойрот, парткабинет, педучилище.

ПРЕДЛОЖЕНИЯ С ОДНОРОДНЫМИ ЧЛЕНАМИ.

В ойротском языке предложения часто имеют два, три и больше подлежащих или сказуемых. Такие предложения называются предложениями с однородными членами:

Бистин' колхозыбыста уй мал, дыылкы мал, кой мал, дыылу кажаганда кыштап дыат (в нашем колхозе коровы, лошади, овцы зимуют в теплом дворе).

Однородные члены предложения соединяются часпицами ла, база, де: Кара ла Чечек дьилек теерди (Кара и Чечек собирали ягоды). Энем ле эдьем, база дьен'ем дьуунга барды (мама и сестра,

еще тетя на собрание ушли). Мен кёп улус кёрдим, дье андый кижи кёрбёдим (я много видел людей, но такого человека не видел).

Перед однородными членами предложения могут стоять обобщающие слова:

Школдо мындый бичиктер бар: естествознание, география, база литературанын хрестоматиязы (в школе такие книги есть: естествознание, география и хрестоматия по литература).

Однородные члены предложения могут стоять впереди обобщающего слова:

Эр де улус, юй де улус — ончозы иште (и мужчины и женщины — все на работе).

§ 62. ТИПЫ ПРЕДЛОЖЕНИЙ.

В ойротском языке так же, как и в русском, предложения разделяются на три типа: повествовательные, вопросительные и восклицательные:

Сен кече кайда болдын'? (ты вчера где был?). Мен кече кинодо болдым (я вчера был в кино). Баштанкы майдын' байрамы эзендик болзын! (да здравствует праздник 1-е Мая).

§ 63. ОБРАЩЕНИЕ.

Обращение может быть в начале предложения, в средине и в конце. Обращение, как правило, выделяется запятыми:

Колхозчылар, аштын тюжюмин 7—8 миллиардка дьетиригер! (колхозники, доведите урожай до 7—8 миллиардов шудов!).

СЛОЖНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ. § 64. ОБРАЗОВАНИЕ СЛОЖНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ.

Говоря о структуре сложного предложения, следует заметить, что сложное предложение принципиально не отличается от простого распрестраненного, и то, что называется в русской грамматике придаточным предложением, лишь условно может быть названо придаточным в грамматике обротского языка.

Как переход от простого предложения к сложному можно рассматривать такое предложение, в котором соединяются два или несколько глаголов, причем предшествующий глагол непременно поставлен в форме неепричастия.

Сложное предложение имеет свои конструкции, которые бывают вы-

ражены:

1) Соединительным деепричастием, обозначающим:

а) Причину для следующего действия (соответствует русским сложно-сочиненным предложениям без союзов).

Чендеш сюгюнии, каткырып турды (Чендеш, радуясь, за-

Темир чылбыр татка двидирип, юзюлди (железный повод изорвался от ржавчины, буквально — железный повод изорвался, будучи с'еден ржавчиной). Кажылары городко барды, кажылары тайгага ан'дваарга чыкты (некоторые поехали в город, некоторые выехали на охоту в тайгу).

б) Обстановку следующего действия: Дояркалар тере ёдюгин кийин алып, кёнёктёрин тудунын алып, сююген уйларын саарга чыктылар (доярки, одев кожаную обувь, взяв ведра, вышли доить любимых коров).

Перед глаголом пойти, притги, ходить ставятся в соединительном деепричастии глаголы, обозначающие занятие, промысел, и т. п. действия.

Балыктан барган (ношел ловить рыбу, удить). Сымдалан барып келген (сходил за рябчиками, ходил стрелять рябчиков).

в) Соединительным деепричастием выражается прямое дополнение следующего за ним глагола:

Айдын баштады (начал говорить), иштеп божоды (кончил работу), айылдап дыорди (ездил в гости).

В таком же значении соединительные деепричастия употребляются в сочетании с глаголом кёр в смысле пробного действия:

Бичин кёр (попробуй написать), кийип кёр (попробуй одень),

барын кёр (попробуй пойди), кечин кёр (попробуй переплавься).

2) Деспричастие разделительное показывает, что действие предшествует другому действию без всякой внутренней связи с ним:

Кадын суунын' кечюзине дьетире узадын келип, кечирип ийеле, одузына ойто дьана берди (проводивши до перевоза реки Катуни и переправивши, он возвратился в свой стан).

- 3) Слитное деспричастие служит для определения характера следующего за ими глагола по его результату, а именьо для выражения:
 - а) Силы или степени действия: ан'чы аюнын' тёбёзин ойо чаап салды (охотник ударил медведя так, что пробил ему голову).
 - б) Положения или направления действия: колбоштыра тужаган аттар, кобы тёмён тюжюре базып, кёрюнбей калат (спутанные и привязанные одна к другой лошали уходят випз лежбины и скрываются из виду).

Чкалов талайды кечире учуп ийди (Чкалов перелетел через море).

в) Быстроты действия, следующего за действием, выраженным дее-

Уулчак чыга дюгюрди, алты тууны айлана берди (мальчик тотчас выбежал, оботел 6 гор).

Эки келин тура дыогюрии, балика дьерге отурун тиди (обе невестки соскочили и сели на другое место).

Камчызыла талайып, каяны тогус дьерден тоскорып сокты (размахнулся илетью, ударил и раздробил скалу на 9 частей).

Примечание. Выражения, приведенные выше, могут быть обращены так, что глагол, стоящий в слитном деепричастии, будет грамматически главным глаголом, а главный глагол перед ним будет в деепричастии соединительным в значении условия к действию:

Теен оотпы (толкнув ногой, разбил, т. е. разбил посредством толчка ногой).

Айдын угусты (сказав, дал услышать, заявил).

г) Количества этого действия: кёнёккё толтыра суу урды (наполнил ведро водой).

д) Слитные деепричастия походят более на наречия и могут в пред-

ложении занимать место сказуемого:

Аташтын' тазылы дьер ёткюре, кижинин' тазылы эл ёткюре (корень дерева в земле, корень человека в народе). Онын' сёзи билдирю (его слова понятны).

 Предел в будущем означает предел для действия следующего глагола:

Сен айылдап дюргенче, мен казан азып койорым (пока ты будешь ходить по гостям, я приготовлю нищу). Кёп болун чён болгончо, ас болун дьараш болзын (пусть лучше будет немного, да изящно, чем много да некрасиво).

5) Предел в прошедшем означает действие, по совершении которого началось действие следующего глагола и продолжается непрерывно до времени рассказа:

Новосибирсктен' кечюп келгенинен' дьети дьыл ётги (со времени переезда (переселения) из Новосибирска прошло 7 лет).

6) Предварительное будущее деепричастие означает будущее действие, совершение которого должно предшествовать действию следующего глагола, служа для него обстоятельством или условием:

Ол барын келгежин, неменин' аайын билин алар (когда он с'ездит, то выяснит положение дела).

§ 65. РОЛЬ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ В СЛОЖНО-СОЧИНЕННОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ.

Отдельный глагол в ойротском языке сам по себе не определяет, в каком ноложении действие находится, т. е. началось оно или оканчивается.

Бичиди может означать писал и написал.

Положение действия определяется сочетанием глагола с деепричастием. Для обозначения начала действия глагол ставится в соединительном деепричастии и к нему прибавляется глагол башта (начинать) (см. § 64, разд. 6, спр. 53):

Бичин баштады (начал писать), базып баштады (начал ходить), кыра сюрюп баштады (начали пахать).

Такой же оборот употребляется для выражения постепенного развития или усиления действия, тогда перед глаголом ставится слово там (еще сильнее, еще больше):

Там оорый берди (еще сильнее расхворался). Там ыйлай берди (еще сильней расплакался).

Когда нужно выразить неожиданность или необычность действия, тогда после соединительного деепричастия ставится глагол ий (послать, отпустить) (см. § 51, разд. 8, стр. 40).

Мен кижини ыйлатсам ыйладын ийерим, каткыртсам каткыртын ийерим (кого захочу довести до слез, доведу до слез; кого захочу рассмешить, рассмешу). Дьюс тёртён азулу оозын ачып ийди, юч межеликти оозына салып ийди (открыл рот, имеющий 140 коренных зубов, и засунул в него 3 холма).

Когда нужно представить действие продолжающимся, тогда глагол ставится в соединительном деепричастии и за ним вспомогательные глаголы: тур, дьат, отур, дьюр. Глагол дьюр, имеющий значение ходить, означает, что действие происходит на ходу:

Кожон'доп дьюрди (ходил пел).

Тот же глатол в значении жить выражает почти пожизненную продолжительность действия:

Колынын кючиле азыранып дьюрген (интался трудами своих рук).

Остальные глаголы: ал, бер, бар, кел, сал, кой и др. ставятся в деспричастии соединительном.

Приходил означает сложное понятие: пришел + ушел, поэтому пообротски нужно сказать келип барды:

Атты дьединии алып, айылына экелди (взяв коня за повод, привел его домой).

От ёчоп калды (отонь утас).
Онын керетинде ол дьер куучын болуп калды, ончо улус оны герой деп, адап койды (поэтому то место сделалось предметом повести, и весь народ назвал его героем). Чеченнин уулы ок дьаа тудуп, кас алдарга чыкты: эмегени дезе токтодып салды (сын Чечена взял лук и спреду, чтобы застрелить гуся, но жена остановила его). Эмегени бичикти дьая тудуп, эрине берип салды (жена, развернув письмо, подала мужу).

ПОДЧИНЕНИЕ ПРИДАТОЧНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ ГЛАВНОМУ.

§ 66. СЛОЖНО-ПОДЧИНЕННЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ.

Сложно-подчиненные предложения, которые условно определяются наличием придаточного предложения, соответствуют его различным значениям: времени, причины, условия и т. д. Средством подчинения служат:

1) Причастие в местном надеже, которое является сказуемым в прадаточном предложении:

Кырада иш божоордо, Макыштын бригадазы дьанын келди (когда кончились полевые работы, бригада Макыша вернулась домой).

2) Деспричастие. Глаголы в придаточном предложении соединяются исключительно путем использования деспричастных форм (см. § 64) Другими словами, каждое деспричастие-сказуемое замыкает собой целое маленькое предложение с той лишь разницей, что сказуемое такого предложения стоит не в из'авительной, а в деспричастной форме:

Ючюлези, юч кып турага келип, отургандарыла эзендежин алыш, куучындаштылар (все трое, войдя в грехэтажный дом, поздоровающись с сидящими, начали рассказывать) (товорить).

3. Определительное предложение. В ойротском языке в определительном предложении глагол изменяется в причастие, будет ли определяемое именем или нет.

Чтобы наглядней представить с точки зрения русского языка способ сочинения определительных предложений в ойротском языке, употребим следующий прием:

Аш бюткен двер (место, на котором родился хлеб). Аташ бюткен двер (место, на котором растет лес).

Здесь определяемое имя относится к определяющему предложению, как место, в котором действие совершается.

Слерде не угар табыш бар? Дьок, кижи угар солун табыш дьок (какие у вас новости, которые бы послушать? Нет, любопытных и интересных новостей, чтобы человек мот послушать, нет).

Здесь определяемое имя относится к глаголу определительного предложения, как предмет действия.

Полный вид рассматриваемого оборота может быть сокращен: может быть опущено определяемое имя:

Ичине орон кийгени ойон'от деген ёлён' (ноги они обертывают травой, называемой ойон'отом).

Здесь опущено определяемое имя, как предмет действия. Эки дьанына ёскёни кузук агаш (по обоим берегам растет кедровник).

Зпесь опущено определяемое имя — река — суунын'.

Когда лицо, производящее действие, опускается или действие происходит от каких-нибудь механических причин, тогда ставится страдательное причастие:

Ооткон шили (разбитое стекло (кем-то). Салкынга оодылган шили (разбившееся от ветра стекло). Бёрюге дьидирген кой (овца, с'еденная волком).

Может быть опущено подлежащее определительного предложения:

Конгон дьер (место, где кто-то ночевал); Аткан ок (стрела, которую (кто-нибудь) выстрелил); Ийген элчи (посланник, посол, которого (кто-нибудь) отправил).

Два последних выражения могут быть переведены сокращенно, по-

средством причастия: выстреленная пуля, отправленный посол.

4) Зависящие предложения. Зависящими предложениями называются такие предложения, которые по-русски подчиняются главному предложению посредством союзов, но так как в ойротском языке нет союзов, то зависящее предложение подчиняется главному и особым способом, и путем использования послелогов, соответствующих русским союзам Зависящие предложения составляются так же, как и определительные: если сказуемое зависящего предложения есть имя, те опо остается без изменения, а если сказуемое глагол, то этот глагол обращается в причастие.

Бу эки заводтын бюткен учуры (рассказ о том, как ностроены эти два завода). Здесь в слове бюткен опущена притяжательная приставка. Кайда салганын ды айт? (скажи, где ты положил?).

Зависящие предложения, по характеру зависимости от главного, могут склоняться по падежам и употребляться с разными послелогами:

Бого келгенин' дьакшы (хорошо, что ты сюда пришел). Оттын' кёрюнип дьатканы бистен' дьарым километр болгодый болды (огопь нам виден был на расстоянии около полкилометра).

Келгеним бу (что я пришел, так вот (значит для чего?). я пришел, вот я нришел).

Примечание. Подобное выражение употребляется как заключение, после подробно изложенных причин или обстоятельств.

Зависящее предложение склоняется по общему правилу имен:

Сенин нелгенин'е сююнюй дьадым (рада твоему приходу).

Кичеенгениме кёр (обрали внимание на мое старание).

Анан' ары барганымды айдайын (расскажу, как я ехал далыше).

Текенин' мююзи тен'ерите дьетненин кем кёрген? Тёёнин' куйругы дьерге дьеткенин кем кёргён? (Кто видел, чтобы рога козла выросли до неба? Кто видел, чтобы верблюжий хвост вырос до земли?).

Дательный падеж.

Винительный падеж; в нем ставится иредложение, зависящее от глаголов действительных, как иредмет действия. Кел ден айтнанда-келлим (Так как вы просили). Местный падеж. Завименя притти, то я пришел). Дьер нургагаланта, кыра сюрерге болбос. (Пока

земля не высохнет, пахать нельзя).

Мююс Чыгардан' озо, кулак ёзёр. (Прежде чем выйдут рога, вырастают уши). Кыш болгонын дьакамда курудан биллим, дьай болгонын двардым изигенинен билдим. (Зиму узнал по инею на своем воротнике, лето узнал по теплу на своих плечах).

сящее предложение означает время или обстоятельство.

Исходный палеж. В исходном падеже зависящее препложение ставится в различ. ных значениях, в значении условия или причины и при сравнении двух действий.

Зависящие предложения с последогами, соответствующими русским союзам.

Сочетание зависящего предложения с частицей сайын означает, что при всяком повторении действия, выражаемого причастием, повторяется действие, выражаемое управляющим глаголом:

Мен ого, келген сайын куучындап туратам. (Всякий раз, как он приходил ко мне, я ему рассказывал (о гражданской войне)

Айткан сайын сагыжым дьарып туратан (Всякий раз, как он говорил, мне делалось веселее).

Кычырган сайын мен келетем (Всякий раз, когда он меня звал, я являлся (приходил).

Шююн чытарган сайын дьаан-дьаан чарагандар чыгаратан (Всякий раз, как вытаскивали сети, поставали крушных xapuvcob).

Сочетание последога бойынча с насполще-прошедшим причастием в значении частипы ча:

Барган бойынча келбеди (ушел, так с тех пор не прихо-

Оорузы бир ле бойынча (болезнь его находится в том же положении).

Льаткан бойынча турбады (слег, так с тех пор не встал).

Вспомогательный глагол эди в зависящем предложении выражает предположение (подобно русским союзам: если бы, то бы):

Сураган болзон', айткай эдим (если б ты спросил, то я, пожалуй, сказал бы).

Ол аймакка мен барар эдим (в тот аймак я поехал бы).

Зависящее предложение с вопросительной частицей ненин' учун, соответствующей русскому потому что, стоящей перед глаголом дезе. обозначает причину.

Бу пьыл мен кузукка барбаганым, ненин учун дезе, адымды уурдадып, дьою артгым (в нынешнем году я за орехами не ездил, потому что у меня украли лошадь и я остался пешим). Частица дезе употребляется при повторении имени предмета или качества, когда нужно показать высокое качество:

Ат дезе, ат (вот конь, так конь, отличный конь). Дьажшы дезе, дьажшы (вот хорош, так хорош, самый дучший).

При разделении или противоположении двух предложений во втором предложении ставится дезе (соответствует русскому а и но):

Ол ары барды, мен дезе ойто дьандым (он пошел дальше, а я возвратился назад).

Частицы та, да образуют уступительные предложения, подобно руским союзам хотя, хотя бы:

Артык та болзо менин' адыма турбас (хотя и лучше (твоя лошадь опускается), но не стоит моей лошади). Айткай эдим дье сен билбей каларын', андый да болзо, бир эмеін айдайын (сказал бы я тебе, но ты не поймешь, хотя немного скажу).

Наконец, средством подчинения зависящих иредложений служит форма с личными окончаниями, которая выражает условие:

Кузугы дьажны бюткен дьылда талдама мёёнтён дырме килограммнан' тюжет, коомойынан эки килограмм болзо болор, болбозо ол до дьок болор (в урожайный год с одного корошего кедра орехов падает до 20 кг, а с самого плохого едва наберется два килограмма, а то и этого не наберется). Юренерге барзам, бу бичиктерди артыспай, кожо аларым (если я поеду учиться, то эти книги не оставлю, возьму с

Сен дъуунга келген болзон, бу сурактын керегин билер один (если бы ты пришел на собрание, то знал бы сущ-

ность этого вопроса).

Мен комсомолго 1920 дыылда кирген болзом, эмди дьаан стажту болор эдим (если бы я вступил в комсомол в 1920 году, то теперь я имел бы большой стаж).

прямая речь.

§ 67. ФОРМЫ ПРЯМОЙ РЕЧИ.

Прямая речь дается в форме обычного предложения, связанного со сказуемым главного предложения, или в деспричастной форме деп или в какой-либо другой форме, которая может повторяться, если речь очень длина:

Келерим ден айтты (сказал, что приду). Петров айтты: мен Барнаулга барарым, деди (Петров сказал: я поеду в Барнаул)

Кюндий айтты: мен Чемалга барарым, анда ат садын аларым дели. Онын' кийнүндө агали тартарым, тура тургузарым дели. (Клондий сказал: я поеду в Чемал, там күнлю лошадь. После этого начну возить лес и строить избу).

КОСВЕННАЯ РЕЧЬ. § 68. СКАЗУЕМОЕ В КОСВЕННОЙ РЕЧИ.

В косвенной речи сказуемое всегда выражается именительн жом именной формы глагола:

Дьуунга келерин дьакыды (сказал, что придет на собрани буквально — заказал приход на собрание

§ 69. ПУНКТУАЦИЯ.

Точка ставится в конце повествовательного предложения. То зывает максимальную паузу при чтении и необходимость пониж

Знак вопроса (?) ставится в конце вопросительного предлож также после отдельных слов и обращений, выражающих вопр вопроса указывает, что при чтении данного предложения надо п голос, т. е. придать голосу так называемую вопросительную ин-

Знак восклицательный (!) ставится в конце восклицательно ложения, а также после междометий и слов, выражающих воск или обращение. Знак восклицательный указывает на необходим вышения голоса, т. е. на так называемую восклицательную инт

Многоточие ставится при цитировании прямой речи, когда

взята в виде неполного предложения или не с начала его, а со с Скобки (()) указывают на то, что слова и предложения, за ные в них, являются добавочными, поясняющими, дающими спр основному предложению. Слова или целые предложения, заключе скобки, могут быть синтаксически не связаны с основным пр OBJACTHAR Кавычки («») ставятся:

а) для выделения в предложении прямой рета да

б) для выделения из текста собственных имен в это требуется в лексике;

в) для передачи выражения иронии, насмещих иссорозност

Двоеточие (:) ставится:

а) после обобщающих слов перед перечислением, перед поясн

б) перед приведением прямой речи.

Точка с запятой (;) ставится для разделения нескольких прений, об'единенных в сложное предложение. Запятая (,) ставится:

а) при перечислении после каждого однородного члена предлог

б) перед обращением и после него:

в) при выделении вводных, придаточных и прочих второстеппредложений. Знак тире (—) ставится:

а) при вынесении прямой речи в новую строку;

б) в средине простого и сложного предложения при пропуды

в) при повторении слов в придаточных, вводных и прочих пенных предложениях.

Дефис (-) ставится при переносе частей одного слова из балой ст в другую; в парных и повторных словах.

Замеченные опечатки в грамматике ойротского языка для преподавателей.

тр.	Строка	Напечатано	Следует
29	24 сверху	Айтын'	Аттын'
39	16 снизу	на кан	на ар
44	10 снизу	Кардын'	Кырдын'
45	8 снизу	Кыста,	кыстар.
15	15 снизу	кердим	кёрдим
16	15 сверху	сагышыла	сагыжыла
55	5 снизу	алдарга	адарга

зиеченные опечатия в грамматике обротского намия уля преподавателей.

преподавателей.			
	AArsan'		
выстар.			

Kas Ne 2254

АКТ освидетельствования во втэк

	-
(йелності	610)
фто паспој	оту)
ка инвалидности	
Группа инвалидности	
	ка инвалидности Группа инвалидности

АЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ХРОНОЛОГИЧЕСКОМ ПОРЯДКЕ

ботял, с влясто и по какой год, уточняется в процессе экспертного слыствования в огдельных случаях эти сведения запрашиваются с места работы)

вления внвалидности	После установления инвалидности
_	
\	
	Total Control of the
1945 PASSAGE	
Marie San	
A STATE OF THE STA	
AND DESCRIPTION OF THE PARTY OF	